

3 Aruba

MEP roept
aanhang op tot eenheid



11 Financieel

Brazilië verwacht
6 miljoen toeristen



13 Wereld

Uitbundige viering
geboortedag Chávez



14 Sport

Borussia Dortmund
wint Duitse supercup



In de val



ORANJESTAD — De eigenaar van zestien schapen die vorige week in Tanki Leendert door honden werden doodgebeten, is erin geslaagd om een val te maken waarbij hij één van de honden heeft kunnen vangen. Toen hij zijn dode schapen ontdekte, had hij ook al een hond kunnen grijpen en aan de politie kunnen overdragen. Aangezien de - naar verluidt vier - honden het blijven proberen om de overgebleven schapen aan te vallen en te doden, probeert nu de eigenaar op zijn beurt om de honden te vangen. Ook in Sividiwi hebben bewoners last van een bijtende hond. Een persoon werd zondagmiddag gegrepen door een hond waarvan de eigenaar in de buurt woont. Het slachtoffer is slecht ter been en kon zich niet zo snel weren. De eigenaar van de hond kreeg bezoek van de politie en beloofde zijn hond beter in de gaten te zullen houden.

Beslag op rekening van Aqualectra

WILLEMSTAD — Oud-Aqualectra-directeuren Billy Pandt en Anthon Casperson hebben beslag laten leggen op een bankrekening van het nutsbedrijf ter waarde van 1 miljoen gulden. Het executoriaal beslag vond vorige week plaats in het kader van de afwikkeling van de vaststellingsovereenkomst met hun oude werkgever.

Aqualectra schijnt al een groot deel van de schikking te hebben betaald. Volgens waarnemend algemeen directeur Darick Jonis zou slechts Pandt nog op zijn deel wachten. De accountant van Aqualectra zou nog bezig zijn met de berekening van de belastingafdracht. Het bedrag, dat nooit openbaar is gemaakt, had conform de vaststellingsovereenkomst al overgemaakt moeten zijn. Toch stelt directeur Jonis dat de beslaglegging onterecht was. Alle betalingen aan Casperson waren volgens hem al op de 19e voldaan. Uit

het verzoekschrift voor een kort geding, dat afgelopen vrijdag is ingediend, blijkt echter dat Aqualectra ook bij Casperson in gebreke is gebleven. Zo zouden de advocaatkosten niet zijn overant gemaakt. Toch verwacht nutsbedrijf Aqualectra dat deze zaak een goede afloop zal krijgen. Inmiddels is er al contact geweest tussen de advocaten van beide partijen. Klanten van Aqualectra hebben geen hinder ondervonden van de beslaglegging. “Het beslag heeft de bedrijfsvoering van Aqualectra niet beïnvloed”, aldus Jonis.

Op vrijdag 5 juli hebben Casperson, Pandt en Aqualectra een overeenkomst gesloten. De vaststellings-overeenkomst houdt in dat de partijen buiten de rechter om tot een vergelijk zijn gekomen. Hiermee is een einde gekomen aan de rechtszaken die sinds de schorsing van de oud-directeuren in 2011 liepen. In verband met de privacy van de oud-bestuurders is de hoogte van de schikking nooit openbaar gemaakt. Zowel de Raad van Commissarissen (RvC) als de Algemene Vergadering van Aandeelhouders

in de vennootschap (AVA, ofwel de regering) is met het bedrag akkoord gegaan. Casperson en Pandt eisten beiden in de rechtszaak een vergoeding voor smaad. Zo werden ze door onder anderen oud-premier Gerrit Schotte (MFK) beschuldigd van fraude, wanbeleid en seksuele intimidatie. Bij Casperson komt daarbij een vergoeding voor het (onterecht) ontbinden van zijn opdracht van overeenkomst. In de drie tussenvonnissen die in deze rechtszaak zijn geveld, is Casperson praktisch vrijgepleit van wanbeleid. De overheids-nv

kampt met een liquiditeits-tekort. De financiering van de nieuwbouw aan de Dokweg is nog niet rond. Een financieringsconsortium, bestaande uit onder andere pensioenfondsen APC, Girobank en Vidanova, onderhandelt al maanden over de voorwaarden. De onderhandelingen bevinden zich in de afrondingsfase. In totaal heeft Aqualectra 56 miljoen gulden nodig. Ook zou het nutsbedrijf nog zo'n 53 miljoen gulden van Refineria di Korsou krijgen als vergoeding voor de overdracht van de aandelen in de BOO-energiecentrale.

HPV-vaccinatieproject voor meisjes

WILLEMSTAD — Curaçao gaat binnenkort starten met de vaccinatie van jonge meisjes tegen baarmoederhalskanker. Dat zei minister van Gezondheid Ben Whiteman (PS) zaterdag tijdens de partijbijeenkomst in Palu Blanku.

Het vaccinatieproject gebeurt in samenwerking met de Pan American Health Organization (Paho). Door jonge meisjes te vaccineren tegen baarmoederhalskanker wordt het probleem eerder aangepakt en krijgt het HPV-virus minder kans zich te ontwikkelen,

aldus minister Whiteman. Baarmoederhalskanker kan veroorzaakt worden door het HPV-virus. Dat virus wordt overgedragen via seksueel contact. Het vaccin is een middel om HPV-besmetting te voorkomen, waardoor baarmoederhalskanker zich niet kan ontwikkelen. Het is geen garantie dat een HPV-infectie zal uitblijven. Wanneer het HPV-virus al actief is kan het vaccin de infectie niet genezen. Bekend is dat de HPV-vaccins ongeveer vijf jaar bescherming bieden, dit omdat de meeste studies pas enkele jaren lopen.

Paus: Wie ben ik om homo's te veroordelen

ROME — Homoseksuelen zouden niet gediscrimineerd mogen worden en moeten worden geïntegreerd in de samenleving. Dit heeft paus Franciscus tegen journalisten gezegd in het vliegtuig dat hem vannacht terugbracht van de Wereldjongerendagen in Brazilië.

De paus liet weten dat hij er geen problemen mee heeft als een priester een homoseksuele geaardheid heeft. “Als iemand homo is, naar God zoekt en goede intenties heeft, wie ben ik om hem te veroordelen.” Hij verwees naar de cate-

chismus, waarin staat dat homoseksuele geaardheid geen zonde is. Het is volgens de kerkvorst pas een zonde als iemand homoseksuele handelingen verricht. Zijn voorganger paus Benedictus XVI kreeg internationaal kritiek op zijn ‘discriminerende uitspraken’ over homoseksuelen. Benedictus noemde homoseksueel gedrag onder meer ‘een vernieling van Gods werk’. Onder zijn leiding verzette het Vaticaan zich tegen de poging van Frankrijk en Nederland om de VN-lidstaten ertoe te bewegen een einde te maken aan de strafbaarstelling van homoseksualiteit.

WASHINGTON — De Amerikaanse autoriteiten hebben afgelopen weekend 105 kinderen en tieners bevrijd uit de handen van mensenhandelaars die hen dwongen om in de prostitutie te werken. Met invallen in 76 steden was het de grootste actie tegen kinderprostitutie ooit in de Verenigde Staten, melden Amerikaanse media vandaag.

De slachtoffers waren tussen de 13 en 17 jaar oud. De meesten zaten in een zeer kwetsbare positie toen ze in handen kwamen van pooiers. Ze waren bijvoorbeeld weggevoerd uit pleeggezinnen. Bij de invallen zijn 150 vermoedelijke pooiers opgepakt. “Zonder mogelijkheden om zelf te overleven worden ze in de sekshandel gelokt”, legde een woordvoerder van de landelijke opsporingsdienst FBI uit. “Ze zijn eigenlijk



Een still uit de video die de FBI maakte van de actie.

op zoek naar een maaltijd, een dak boven hun hoofd,

iemand die voor ze zorgt.” De autoriteiten hebben veel

gebruikt gemaakt van internet om de sekshandel op

het spoor te komen. Onderzoekers vonden bijvoorbeeld websites waarop pooiers meisjes aanboden. Sinds 2003 heeft de FBI meer dan 2700 kinderen uit de prostitutie gehaald. Zij vormen het topje van een veel grotere ijsberg, stelt het Nationaal Centrum voor Vermiste en Uitgebuide Kinderen. Die non-profit organisatie stelde tegenover CNN dat jaarlijks naar schatting 100.000 Amerikaanse minderjarigen in de prostitutie belanden. Operation Cross Country VII nam drie dagen in beslag. Het is een initiatief van het Innocence Lost National Initiative, dat in 2003 werd opgericht door de Criminal Investigative Division van de FBI in samenwerking met Justitie en het Nationaal Centrum voor Vermiste en Uitgebuide Kinderen om het groeiende probleem van kinderprostitutie aan te pakken.



the plaza
Kom Gezellig naar
Plaza onze nieuwe
menu kaart proberen

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 31

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE WOLVERINE daily: 2:30 5:30 8:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW PG-13	THE WOLVERINE daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 11:45 late show: 11:45 NEW PG-13
R.I.P.D daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 NEW PG-13	R.I.P.D daily: 7:00 9:15 late show: 11:45 NEW PG-13
REDEMPTION NL daily: 6:30 9:00 late show: 11:30 NEW R	REDEMPTION NL daily: 6:00 8:30 late show: 12:00 NEW R
PACIFIC RIM daily: 4:45 8:30 late show: 11:30 PG-13	PACIFIC RIM daily: 4:15 8:30 late show: 12:00 PG-13
WHITE HOUSE DOWN daily: 8:30 11:30 late show: 11:30 PG-13	WHITE HOUSE DOWN daily: 9:00 11:00 late show: 11:00 PG-13
DESPICABLE ME 2 2D daily: 1:15 4:15 matinee: 1:15 7:00 9:30 late show: 11:45 PG-13	DESPICABLE ME 2 2D daily: 4:15 7:15 9:45 matinee: 1:30 2:15 late show: 12:00 PG-13
GROWN UPS 2 daily: 1:00 11:45 late show: 11:45 PG-13	GROWN UPS 2 daily: 1:30 7:15 9:45 matinee: 2:15 12:00 late show: 12:00 PG-13
THE HEAT daily: 6:00 8:30 late show: 11:30 PG-13	THE HEAT daily: 6:15 8:30 late show: 11:45 PG-13
RED 2 daily: 3:15 6:00 8:45 matinee: 12:30 11:30 late show: 11:30 PG-13	RED 2 daily: 6:30 9:15 matinee: 11:45 11:45 late show: 11:45 PG-13
TURBO daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13	TURBO daily: 2:00 4:00 matinee: 2:00 4:00 late show: 11:30 PG-13
TURBO 2D daily: 4:30 2:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13	TURBO 2D daily: 4:00 2:00 matinee: 2:00 4:00 late show: 11:30 PG-13
MONSTERS UNIVERSITY 2D daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13	MONSTERS UNIVERSITY 2D daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13
TULA: THE REVOLT NL daily: 3:30 11:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13	TULA: THE REVOLT NL daily: 3:30 11:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG-13
DESPICABLE ME 2 daily: 12:15 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG-13	DESPICABLE ME 2 daily: 12:15 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG-13

Matinee: sat & sun @ Paseo | everyday @ Renaissance | Late show: fri & sat

BEKENDMAKING
KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

Vanaf heden zijn de kiezerslijsten, zowel voor het KLEINBEDRIJF als het GROOTBEDRIJF, geldende voor de periode 2013/2014 ter inzage gelegd ter secretarie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba. De lijsten worden in het Landscourant van 26 juli 2013 openbaar gemaakt. Op de website www.arubachamber.com zijn tevens de Kiesverordening KvK en de namen van de kiezers ter inzage geplaatst.

Schriftelijke verzoeken ter verbetering van de lijsten op grond van dat hij-/zijzelf of een ander – in strijd met de Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid – daarop voorkomt, niet voorkomt of niet behoorlijk voorkomt, kunnen door een ieder ingeschreven in het Handelsregister worden ingediend tot en met 15 augustus 2013. Voorwaarden voor het actief kiesrecht zijn dat de persoon is ingeschreven in het Handelsregister gedurende minimaal 12 maanden voorafgaande aan de peildatum voor de samenstelling van de lijsten (31 juli 2013), de Nederlandse nationaliteit bezit en is ingeschreven in het Bevolkingsregister van Aruba.

enkele reis • ArkeFly • voordelige tickets • enkele reis •

Zeer voordelig
enkele reis naar Nederland!

Economy Bagage 25 kg	Comfort Bagage 35 kg
v.a. AWG 1169,-	v.a. AWG 1215,-

→ Ga naar het ArkeFly Sales Office

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstofkosten, excl. andere toeslagen. Boeken van 26 juli t/m 11 aug. 2013. Vertrek van 26 juli t/m 12 aug. 2013. Onder voorbehoud van wijzigingen & beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden.

Zo wil ik het... **ArkeFly**

VACATURE

Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en elektriciteit voor Aruba en is verantwoordelijk voor de distributie van het water. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren: Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechische Zaken (B.T.Z.) en Algemeen.

Database administrator
Afdeling ICT/AE, Sector B.T.Z.

Primaire taken:

- Identificeert database vereisten aan de hand van contact met gebruikers/stakeholders: evalueert bestaande systemen en ontwerpt nieuwe systemen;
- Formuleert en handhaaft de gebruikersprocedures opdat veiligheid en integriteit van de gegevens en de functionaliteit van de databases worden gewaarborgd;
- Installeert en beheert Database Management systemen (DBMS) inclusief preventief onderhoud aan DBMS;
- Draagt zorg voor het monitoren, optimaliseren en performance tuning van DBMS;
- Draagt zorg voor het opzetten, inrichten en beheren van Database omgevingen inclusief capaciteitsplanning en preventief onderhoud;
- Ontwikkelt procedures voor het beheer en het maken van back-up, recovery van databases, evenals database beheer;
- Draagt zorgt voor het troubleshooten van problemen inclusief correctief onderhoud.

Functie-eisen:

- HBO werk- en denkniveau op ICT gebied;
- Minimaal 2 jaar ervaring als DBA in complexe en Multi-platform omgevingen;
- Certificering om de desbetreffende DB platformen te beheren;
- Kennis en ervaring met Oracle/MS SQL/ My SQL database omgevingen/database management (bij voorkeur gecertificeerd);
- Kennis van ICT processen, gebruikersomgevingen en automatiseringsprojecten;
- Professionele communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk in het Engels en het Nederlands; Klantgerichte instelling, teamplayer, analytisch, nauwkeurig.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig ingevuld curriculum vitae, gewaarmerkte kopie(en) van diploma('s) en certificaten uiterlijk 12 augustus 2013 te richten aan: WEB Aruba NV t.a.v. HRM Adviseur, via e-mail hrm@webaruba.com.

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4600 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

MEDEDELING

Een ieder die van mening is dat hij recht heeft op de na te melden registergoederen wordt verzocht contact op te nemen met de ondergetekende notaris vóór 30 september 2013:

een perceel eigendomsgrond groot elf duizend zeshonderd vijftig vierkante meter (11.650 m2) gelegen te Seroe Patrishi kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 427, ingeschreven in het hypotheekkantoor op de naam van Gabriel Arcangel Leo, ook bekend als Gabriel Leo.

Uitleg: de erfgenamen van Francisco Leo, geboren in Aruba op 2 april 1898, doen een beroep op VERJARING en berichten dat het bovengemelde registergoed voor meer dan 10 (tien) jaar, en in totaal vijf en zeventig (75) jaar, in hun bezit is en dat zij te goeder trouw zijn.

mr. R.E. Yarzagaray
notaris
L.G. Smith Boulevard 20
Oranjestad, Aruba
Telefoon: 582-2850
e-mail: info@notarisaruba.com
zaaknummer: 17636/rpc

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Your dream just got better!

Trunk lid rear glass
AWG 242.12

Windshield
AWG 389.00

Oil filter
AWG 11.66

Rear door
AWG 525.48

Front door
AWG 579.70

Wheel bearing
AWG 66.36

Front cover bumper
AWG 175.95

AWG 22.700

BYD

PARTS AVAILABLE

STANDARD EQUIPPED WITH:

- Smart-key entry
- Front power windows
- Power steering
- Air conditioning
- Push start button
- Alloy wheels
- Airbags front
- ABS + EBD
- Rear illuminated logo
- High mount stop lamp

**The F-0 now available in
AUTOMATIC TRANSMISSION**

RESERVE YOUR BYD NOW!

Service and maintenance at Cordia standards and pricing.
Warranty: 3 years or 100.000 km

Cordia

528-4455
www.cordiaaruba.com

Like nos Page
f

www.facebook.com/CordiaAruba

TE KOOP

Woning Bernardstraat #248,
Woonk/eetk/keu/3slk/2bk. (158m2 bebouwd op eigendomsgrond). Uitst. kantoor/praktijkruimte.
Aan de hoofdweg.
Vraagprijs: F.170.000,--. (Taxatie: F.199.000,--).
*Komt in aanm. voordelen **Belasting Project van Overheid** voor invest. Speciale Zone
San Nicolas
Voor serieuze kopers info op: Tel: 5615550

Turtug Aruba
(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
**Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**

arvefa
Arubaanse Verffabriek N.V.

Lloyd G. Smith Boulevard 144
P.O. Box 297, Oranjestad
ARUBA

ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.

Oproeping tot bijwonen van de jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders welke gehouden zal worden op Vrijdag 16 Augustus 2013, aanvangende 9:00 uur s'morgens in het Westin Hotel, Buena Vista Room, J.E. Irausquin Boulevard 77 te Oranjestad, Aruba.

De agenda ligt vanaf heden voor aandeelhouders ter inzage ten kantore van de vennootschap.

De Directie

ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.

Convocation to attend the annual General Meeting of Shareholders to be held on Friday August 16, 2013, at 9:00 A.M. at the Westin Hotel, Buena Vista Room, J.E. Irausquin Boulevard 77 at Oranjestad, Aruba.

As from today the agenda is available to the shareholders for inspection at the offices of the company.

The Management

OM vermoedt geen verband tussen drie dodelijke schietpartijen

Nog geen verdachten van schietpartij Capri aangehouden

ORANJESTAD — De man die in de nacht van vrijdag op zaterdag werd doodgeschoten in nachtclub Capri, is Jose Jarvy Alvarez-Pretel. De 40-jarige Colombiaan woonde in Tanki Leendert. De politie bevestigt dat het gaat om een portier van de club. Er zijn nog geen verdachten aangehouden.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Over de dader is volgens woordvoerder Ann Angela van het Openbaar Ministerie (OM) nog niets bekend. “Berichten in de media over aanhoudingen in die nacht

die betrekking zouden hebben op de dodelijke schietpartij zijn onjuist.” Over de beelden die tijdens de fatale avond door omstanders zijn opgenomen, zegt ze: “Deze worden onderzocht, maar de kwaliteit van de opnames maakt het lastig.”

De zegsvrouw benadrukt dat het onderzoeksteam op zoek is naar tips en getuigen. “Iedereen die ooggetuige was van de schietpartij of meer weet over wat er is gebeurd, wordt dringend verzocht direct contact op te nemen met de politie.”

Op de vraag of er een vermoeden is van een relatie tussen de schietpartij in Capri en de twee dodelijke schietpartijen bij Club 21 en in Tanki Leendert in de

nacht van 30 juni, reageert het OM ontkennend. “De drie zaken worden onafhankelijk onderzocht en er is met geen woord gerept over een mogelijk verband”, zegt Angela. Vorige maand werd een jongeman van 24, Edison Graciete, in koele bloede door zijn hoofd geschoten tegenover Club 21 in Oranjestad. De hoofdverdachte van die schietpartij, Stanley Geerman, is nog altijd voortvluchtig. Ook werd in

dezelfde nacht een man, Marco Brete (43), in Tanki Leendert doodgeschoten.

Gemaskerd
De schietpartij van afgelopen zaterdag is dus de derde in één maand tijd. Volgens omstanders liep een nog onbekende, gemaskeerde man de het buitenteras opom vervolgens gericht drie schoten te lossen. De ter plaatse gekomen ambulance kon niets meer voor Alvarez-Pretel betekenen.

IN HET KORT

In de bloembak
De politie kwam ter plaatse toen melding werd gemaakt van een dronken persoon bij café Senior Frogs. Agenten troffen een dronken man in een bloembak, liggend in zijn eigen braaksel. Na hem wakker te hebben geschud, vertelde hij de politie dat hij met vrienden was, maar deze bleken nergens meer te bekenen. De politie besloot hem naar zijn huis te brengen in Dakota, waar hij werd opgewacht door zijn vader. Deze nam de zorg voor zijn zoon over.

Vermiste dochter
Een Amerikaanse (20) die met haar ouders verblijft in hotel Marriott Surfclub, liep vrijdagmiddag na een woordwisseling boos weg. Zij zou hebben gezegd dat zij voor altijd op Aruba wil blijven. De ingeschakelde strandpolitie kwam al snel op het spoor van een hotelmedewerker (B.) met wie de vrouw vaker was gezien. Agenten gingen naar zijn ouderlijk huis waar ze B. en de vermiste vrouw troffen. Zij werd direct meegenomen en met haar ouders in het

Marriott herenigd.
Schoonmoeder de dupe
Van een ruzie tussen haar dochter en diens vriend werd een vrouw uit Seroe Patrishi de dupe. Toen zij zaterdagmiddag thuis kwam, zag zij namelijk dat de achterruit van haar auto was ingeslagen. Eerder in dat weekend had haar dochter ruzie gekregen met haar vriendje. Daarbij werd haar dochter geslagen en bedreigd. De moeder verdenkt het vriendje dan ook van het vernielen van haar autoruit.

Pitbull ‘verslindt’ buurhond
Een agressieve pitbull zette de politie in San Nicolas op scherp. Zaterdagmiddag kreeg de politie een paniektelefoontje. Een huilende vrouw zei dat haar hond de hond van de burens ‘aan het verslinden was’. De agenten snelden naar de plaats van onheil en troffen inderdaad een bloederige toestand aan waarbij de pitbull de andere hond in zijn nek gegrepen hield. De hond werd na toestemming van de eigenaresse afgemaakt. De andere hond overleefde de aanval.

Grote partijoptocht naar Savaneta MEP roept aanhang op tot eenheid

ORANJESTAD — Wie dacht dat Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) op sterven na dood ligt, kwam zaterdag bedrogen uit. Een enorme optocht reed van Noord naar eindpunt Savaneta, waar een partijhuis van MEP officieel werd geopend. Tijdens de opening riep de partij haar inmiddels wat ongeduldig geworden aanhang op tot eenheid.

door **Ariën Rasmijn**

De eerste officiële partijoptocht van de gele partij voor de verkiezingen van 2013 is een feit. Aanhangers verzamelden bij de parkeerplaats van sportcomplex Frans Figaroa in Noord om via de rotonde van Tanki Flip af te slaan naar Tanki Leendert, Paradera, Piedra Plat en St Cruz. Toen de kruising van de oude drive-in van Balashi was bereikt, bestond de stoet uit ruim 1000 geel en rood versierde voertuigen. En dat is een conservatieve schatting. De partij zelf telde 1471 auto's. Bij Balashi sloeg de gele 'duizendpoot' af in oostelijke richting. Om zeven uur 's avonds zou de optocht moeten aankomen bij het oude partijhuis in Savaneta dat die avond officieel zou worden geopend. Maar het was ruim na achten toen de stoet van toeterende personenauto's, motoren, quads, jeeps en versierde trailers begon af te zwakken. Twaalf kandidaten namen deel, onder wie Dangui Oduber en Glenbert Croes die nog altijd niet officieel door de partij aan het publiek zijn gepresenteerd. Beiden wachtten als ambtenaar nog op een vrijstelling van hun respectievelijke werkgevers. Partijleider Evelyn Wever-Croes, met direct achter zich Top FM/ Solo di Pueblo-baas Edmond Croes, reed voorop.

Nieuwe kandidaat
Na afloop van de optocht bleef een paar honderd man in Savaneta hangen voor de toespraken van een aantal kandidaten en de introductie van Gerick Croes, kopstuk van de jongeren vleugel van de partij,

Yega. De kandidaten die een toespraak hielden, kwamen allemaal *p'ariba di brug*. Mireille Sint Jago had moeite met het aanwakkeren van sentiment bij het publiek met haar verhaal over hoe het beter kan met onderwijs op Aruba. Ze werd zelfs onderbroken door een aanhanger die ook maar meteen het podium opkwam om een compleet ander verhaal af te steken over hoe de regering van AVP banen van Arubanen weggeeft. Ronwayne Kock uit Cura Cabay hield zijn eerste echte toespraak. De muzikant heeft duidelijk ervaring met het toespreken van een publiek. En dat publiek was zaterdag in Savaneta zeker niet makkelijk. Maandenlang moesten ze wachten op hun vlaggen en stickers en MEP was qua activiteiten en evenementen - zeker vergeleken met AVP - op een laag pitje bezig. Het was te merken dat ze heel graag enthousiast gemaakt en overtuigd wilden worden van een goed resultaat in september. Zowel de kandidaten als leider Evelyn Wever-Croes riepen de aanhang op tot eenheid. Chris Romero merkte met het nodige aan drama op dat wie succesvol wil zijn, dat heel graag moet willen bereiken, 'net zo graag als dat je moet ademen om te leven'.

Spanning
Opvallend was het contrast tussen de opkomsten van de twee kandidaten uit Savaneta. Guillfred Besaril kwam op, waarbij achter hem een openingsfilmpje met een pompende housetrack werd geprojecteerd. Dat werd met veel gejoel en met de handen in de lucht ontvangen door



Foto: Ariën Rasmijn

MEP laat van zich horen tijdens hun eerste verkiezingsparade.

het publiek die daarmee het vuurwerk en enthousiasme kreeg dat ze wilde. Ady Thijssen - vier jaar gelden was datzelfde pand zijn partijhuis, dit jaar moet hij het delen - had ook een filmpje gemaakt met daarop beelden van onder meer zijn optreden in de Tweede Kamer. Het ontvangst was een stuk lauwer. Zijn toespraak hintte ook naar spanningen tussen de kampen van de twee kandidaten. “We kunnen ruzie met elkaar maken en het niet met elkaar eens zijn maar we zullen elkaar nooit in de steek laten. Toen ik hoorde dat Besaril kandidaat werd, was ik blij.” Later op de avond werd een auto verloot.

Graadmeter
Een partijoptocht geldt bij gebrek aan politieke barometers en onafhankelijke enquêtes nog altijd als één van de betere graadmeters voor de grootte van een politieke partij op Aruba. Het moge duidelijk zijn, als regeringspartij AVP nog uitging van een monsterzege van 14 tot 16 zetels, dan was daar afgelopen zaterdag de repliek van MEP. De grootste oppositiepartij lijkt, ondanks een grote nederlaag, een op zijn zachtst gezegd rommelige wisseling van het leiderschap, het ruoerige vertrek van promi-

nenten en een over het algemeen niet bijster sterk optreden als fractie in de Staten, nauwelijks aan aanhang te hebben ingeboet sinds 2009. En dat lijkt in tegenspraak met een partij waarvan lang en door velen werd gezegd dat die aan de rand van de afgrond balanceert. Het wachten is nu op de optochten van AVP en PDR.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Hepatitis B-piek op Aruba zet gestaag door

ORANJESTAD — Met gemiddeld 35 gevallen van hepatitis B per jaar beleeft Aruba de laatste vijf jaar een piek. Gisteren werd tijdens ‘de dag van hepatitis B’ die jaarlijks op 28 juli plaatsvindt, stilgestaan bij het zeer besmettelijke virus dat wereldwijd twee mensen per minuut treft.

Je kunt hepatitis B lang onder de leden hebben zonder het zelf te weten, zo waarschuwt het ministerie van Volksgezondheid en Sport. “De virale infectie treft op Aruba vooral mensen tussen de 25 en 44 jaar. Wereldwijd worden per jaar 350 miljoen mensen geïnfecteerd met het hepatitis B-virus. Daarvan overlijden er 620.000 per jaar.”

Hepatitis B is een infectie

van de lever, veroorzaakt door het hepatitis B-virus. Het virus is zeer besmettelijk. Het virus bevindt zich in het bloed, maar ook in andere lichaamsvloeistoffen en wordt met name overgedragen door seksueel contact. Maar, zo zegt Volksgezondheidsminister Richard Visser (AVP), ook hygiëne is van groot belang. “Was je handen regelmatig en maak ook fruit en groenten goed schoon voor

je het voor je maaltijd gebruikt. Let er verder op dat bij het zetten van piercings en tatoeages de naalden schoon zijn.” De omvang van de klachten is wisselend. Soms zijn er helemaal geen klachten, maar op de lange termijn kan er blijvend schade aan de lever optreden. De minister benadrukt het belang van vaccinaties tegen hepatitis B voor alle baby's. Deze zijn verkrijgbaar bij het Wit Gele Kruis. De vaccinatie is bedoeld om ziektes te voorkomen als de rode hond, bof, mazelen, hepatitis B, tetanus, difterie en poliomyelitis (kinderverlamming, red.).



L.G. Smith Blvd 124
Tel:+297- 582-0204/+297-594-4770



MinPRO H2O is binnen!!

De MinPRO H2O is verkrijgbaar vanaf 30 Juli bij
Healthy Lifestyle solutions voor slechts fl 895,-

Investeer in Uw gezondheid en voorkom onder andere:

- * Osteoporosis
- * Nierstenen en beschadiging nieren
- * Hart en vaat ziektes
- * Vochtretentie, verminderd HB van 20%
- * Calcium en Magnesium in drinkwater geeft een beschermende werking tegen kanker van o.a. borst,prostaat,colon en slokdarm
- * Helpt tegen obesitas en diabetes

Mineralen in ionische vorm	ppm
Ca++	80
Mg++	40
K+	15
Zn++	5
Na+	5



MinPRO H2O mineraal water is tevens antioxidant!!

Geen aparte aanschaf meer nodig van mineraal supplementen en anti-oxidanten.

Het is een "groene" oplossing. Geen plastic flessen meer nodig die tevens het milieu vervuilen.

Het produkt is ontwikkeld door de lokale tandarts Hendrik Marsman.

WWW.MINERALWATERARUBA.COM



Aanleg rotonde St. Cruz gestart



ORANJESTAD — De kruising bij voormalig Piet's Soda Fountain in Oranjestad (De La Salle Straat - Caya Ernesto Petronia) is sinds zaterdagochtend weer open voor het verkeer (foto links). Dienst Openbare Werken (DOW) heeft er in tien dagen tijd een rotonde aangelegd. De verkeerslichten bij deze kruising werkten al lange tijd niet naar behoren, wat tot botsingen leidde. Vrijdagavond en -nacht werkten medewerkers van DOW door zodat de rotonde zaterdagochtend om zeven uur voor het verkeer toegankelijk was. De politie sloot daarom tot die tijd het gebied rond de kruising af voor al het verkeer, zodat de wegwerkzaamheden ongestoord konden plaatsvinden. DOW is inmiddels aan de slag gegaan in St. Cruz. Ook daar werken de verkeerslichten niet goed en moet een rotonde de oplossing bieden voor het verkeer om veilig te kunnen passeren. De werkzaamheden in St. Cruz gingen zaterdagavond van start, met tijdelijke wegversperringen en het plaatsen van een rotonde-bord (foto rechts) moeten weggebruikers attent worden gemaakt op de aanpassingen.



Junior Caribbean Cycling Championships

Arubaans zilver en brons tijdens wielrenkampioenschap



De winnaars van de tijdrit op het podium.

ORANJESTAD — Als beste Arubaanse is Cherly van der Linden tweede geworden tijdens de wegwedstrijd van de 8e Junior Caribbean Cycling Championships (JCCC) die afgelopen weekend op Aruba plaatsvonden. Ook bij de tijdrit waren er podiumplaatsen voor Aruba: Jonathan Croes en Jair de Santiago haalden zilver en brons.

Bij de wegwedstrijd (zondag) won Keiana Lester uit Trinidad & Tobago in een tijd van 01.38:28 op het wiel gevolgd door Van der Linden. Gabriella Arnold uit Bermuda bezette de derde podiumplek. Net niet in de prijzen, want een vierde plaats, viel Oriana Thielman (Aruba). Deelnemers uit Puerto Rico, opnieuw Trinidad & Tobago en Bermuda werden vijfde tot en met achtste. Bij de tijdrit (zaterdag) ging

het om de snelste tijd over een afstand van 15 kilometer. Het goud ging naar Stijn Watkis (Curaçao) die een tijd van 0:22:57 neerzette. De snelste Arubaan was Croes, die er 0:23:59 over deed. De Santiago had er 0:24:09 voor nodig en werd daarmee derde. Op de vierde tot en met twaalfde plaats staan deelnemers uit Puerto Rico, Curaçao, Suriname, Trinidad & Tobago. Hekkeslutter Guyana (12e) eindigde in 0:29:13.

Wegomleiding

De wedstrijden bij deze wielrenkampioenschappen vonden plaats op twee locaties. Zaterdag tijdens de tijdrit reden de jeugdige wielrenners van Pos Chiquito naar Mahuma. Zondag tijdens de wegwedstrijd waren de wielrenners in de omgeving van Bloemond te vinden. Weggebruikers kregen om deze reden te maken met een wegomleiding op de hoofdweg tussen Oranjestad en San Nicolas.

Aan JCCC deden ruim 70 deelnemers mee uit diverse landen in de regio. Zoals Antigua, Antigua & Barbuda, Belize, Bermuda, Amerikaanse Maagdeneilanden,

Curaçao, Dominicaanse Republiek, Guyana, Jamaica, Puerto Rico, St. Lucia, St. Vincent & de Grenadines, Suriname, Trinidad & Tobago en uiteraard Aruba.

Arubaans team

Namens Aruba deden in totaal negen wielrenners mee. In de categorie Pre-Junior Men (15-16 jaar) waren dat Jonathan Croes, Gabriel Thielman, Jair de Santiago en Edrick Krozendijk. In de categorie Junior Men (17-18 jaar) gingen Eugene Dirksz, Jean Junor en Anthony Wong de weg op. En in de categorie Junior Women (15-18 jaar) stapten Cherley van der Linden en Oriana Thielman op de fiets.

MET KOP EN STAART

Knuffel zoekt een gezellige familie

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptieouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

KOP

In speelpark Jaburibari zwierven tot voor kort twee honden rond. Elk half jaar weer kregen zij pups die vervolgens na twee weken al bij hun moeder werden weggehaald. Veel te vroeg natuurlijk. De honden bleken echte gezelschapsdieren te zijn toen Animal Rights Aruba hen kwam bezoeken in het speelpark. Direct kwamen ze op de medewerkers afgestormd en namen dankbaar voedsel in ontvangst. Ook in de buurt stonden zij bekend als lieve dieren die graag mensen om zich heen hebben. ARA besloot zich hard te maken voor de toekomst van beide teven en zorgde ervoor dat de honden gesteriliseerd werden. “De hond op de foto was direct ons lievelingetje”, zegt ARA-medewerker Alexandra Levens. “Ze heeft niet voor niets de



naam Knuffel gekregen. Ze houdt van kroelen en is een echte gezinshond.” Knuffel heeft meegedaan aan de hondentraining voor gedetineerden en slaagde met vlag en wimpel. Met trots heeft ze nu dan ook al haar eerste certificaat op zak: een bewijs dat ze de basisvaardigheden onder de knie heeft. “Knuffel gaat graag mee op pad. Ze houdt van avontuur, maar bovenal van mensen. Ze vindt het fantastisch om mee te gaan met de auto.” Knuffel is drie jaar oud en momenteel verblijft ze bij adoptie-moeder Zorina. Wil je kennis maken met Knuffel? Neem dan contact op met de redactie via het telefoonnummer 732 9333.

Staartje

Deze week goed nieuws voor

twee honden. Tess, de turfhoge, ruwharige teckel *look-a-like* en Lana, de pup die in beslag genomen werd door ARA omdat er niet goed voor haar gezorgd werd, hebben beiden een nieuw thuis gevonden.

Tess en Lana uit St Cruz zaten onder de schurft en waren zwaar ondervoed toen zij als pup gevonden werden. Het was niet zeker of de honden het zouden overleven maar zij bleken sterk. Na een intensieve verzorging door medewerkers van ARA en later een *foster parent* kwamen beide hondjes er weer bovenop. Tess is tien maanden oud en Lana nog maar acht. Beide hondjes hebben dus nog een heel leven voor zich en wij wensen hen en de adoptieouders veel geluk toe.



Overleden

Mario Kransen
Omar Jaramillo
Damian Loopstok
Jose Dirksz
Bertha Luidens

27-07-2013
27-07-2013
27-07-2013
27-07-2013
27-07-2013

ANUNCIO

Comision de examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa cherche odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu diabierna 20 september 2013 lo tuma luga

EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba diasabra 16 november 2013, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.

Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:

1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa cherche bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den caha di gobierno. Por hasi e pago na Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Laele #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta.

Si pasa e examen pa odontologia cu exito no ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisionan rekeri pa cherche odontologia na Aruba.

Mester entrega e peticion na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Laele # 4, Aruba.

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 09 augustus 2013, prome cu 4or di atardi.

Na number di e comision di examen
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.aw website: <http://www.favi.org>

Elke werkdag
van 10am tot 12pm

facebook.com/ricorijk

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En nog veel meer...

RICO
IN DE MORGEN
RIJK
COOL FM 98.9 ARUBA

COOL FM 98.9 | CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM | WWW.COOLARUBA.COM

ARUBA ALOE®
World's Finest Aloe® Since 1890

We are looking to expand our motivated, energetic team with a

FULL TIME BOOKKEEPER

Qualifications and Skills:

- Basic data entry
- Experience with Quickbooks
- Work experience (Minimum 2-3 years)
- Ability to work independently
- Fluent in English; Dutch is a plus.
- Great team player

Interested? Please send your C.V. to Aruba Aloe Balm N.V., Pitastraat 115, Oranjestad or e-mail jrietwijk@arubaaloe.com

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

“Renovatie Willem de Zwijger Plein”.

Volgens bestek: MB-2-2012, d.j. 2012

Korte Omschrijving van het werk:
Het verbouwen van het plein Willem de Zwijger voor het Gerechtsgebouw, bestaande uit verhoging van het plein t.b.v een geheel inclusief nieuw plantsoen, waterwerken met kunstwerk, zitbanken, verlichting, etc.

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 29 juli 2013 verkrijgbaar bij het kantoor van Monumentenbureau Aruba tegen betaling van AWG. 450,00. De betaling te voldoen alleen in cash bij Monumentenbureau Aruba

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 29 juli 2013 te Monumentenbureau Aruba

Inlichtingen worden verstrekt op 15 augustus 2013 om 10:00 uur v.m. ten kantore van het Monumentenbureau Aruba te Schelpstraat 36/38.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op 20 augustus 2013 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij Monumentenbureau Aruba

De openbare aanbesteding vindt plaats op 9 september 2013 om 10:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumentenbureau Aruba

De UAR-1986 Ned. Is op deze aanbesteding van toepassing. De directie voering is in handen van het Monumentenbureau Aruba

De gestand doeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Originele Bereidheidverklaring van een lokale erkende bank of locale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek originele gevoegde en geaarmerkte inschrijvingsformulier en dient ondertekend te zijn;
3. De specificatie inschrijfsom formulier compleet ingevuld.
4. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;
5. Alle vermelde vereisten zoals genoemd in het bestek.

Aruba niet naar honkbal World Series

ORANJESTAD — Team Aruba 1 heeft het zaterdag in de finale van het Latin American Junior League Championship net niet gered, hoewel er in eigen huis werd gespeeld. Tegenstander Curaçao won met 6-5 en gaat in augustus naar de World Series in de Verenigde Staten.

De finale werd gespeeld op het veld van Winston, waarbij de tribunes tot de nok toe waren gevuld met enthousiaste fans. Na afloop was de teleurstelling bij de Arubaanse sporters groot; ze huilden openlijk voor de tv-camera. Op de Facebook-pagina van het toernooi feliciteerde de Arubaanse sportbond winnaar Curaçao na afloop en in het bericht stond verder: "Van elke nederlaag moeten we leren, maar we krijgen bij elke nieuwe wedstrijd een nieuwe kans." Aruba 1 bereikte de finale nadat ze eerst



Winnaar Curaçao (links) van het Latin American Junior League Championship en rechts Team Aruba 1 dat tweede werd.

woensdag de laatste groepswedstrijd won, wat een plek in de halve finale opleverde. Aruba 2 sneuvelde overigens in dezelfde groepswedstrijden, na vijf nederlagen

Arubaanse BMX'er op wereldkampioenschap



ORANJESTAD — De crossfietser Zaithyel Soekandar heeft in New Zeeland de W8-titel binnen gesleept. Het gaat om de BMX-categorie voor zestien jaar (jongens), dat is de voorlaatste klasse voordat ze overstappen naar de Elite Junior; de zwaarste topklasse voor deze leeftijd. Soekandar streed tegen andere groten in de BMX-sport, zoals de kampioenen van Noord-Amerika, Europa, Azië, Australië en Pan-Amerika. Zo versloeg hij onder meer de Europese kampioen. In de finale kwam hij echter ten val en raakte gewond aan zijn kaak waarin een paar hechttingen moest. Toch kon hij nog de W8-titel binnen slepen in de categorie met in totaal 75 deelnemers. Ook in een andere categorie (cruiser class) voor 15-16 jaar presteerde Soekandar door de W4-titel binnen te halen. De jonge fietser wil zich graag kwalificeren voor de Olympische Spelen.

Samenwerking post Ecuador

ORANJESTAD — Post Aruba heeft onlangs een delegatie van de posterijen van Ecuador op bezoek gehad. Dit in het kader van een mogelijk samenwerkingsverband.

Directeur Roberto Cavana en zijn adviseur Maria Paulina Moreno spraken met directeur Post Aruba, Guillermo Raymond. Die laat weten waarom het noodzakelijk is om met andere landen samen te werken op gebied van post. "Post Aruba gelooft in het kritieke belang om strategische bondgenootschappen te sluiten met landen die verder gevorderd zijn om zo vooruit te blijven streven naar een meer solide en moderne toekomst binnen de posterijen." Er is volgens Post Aruba een noodzaak voor internationale bondgenootschappen vanwege de huidige technologische ontwikkelingen en de verminderende vraag naar reguliere postdiensten. In het buitenland vinden al veel evenementen plaats en worden initiatieven genomen om deze lage-re post stroom te compenseren. Ook Post Aruba kijkt in die richting om producten en diensten te introduceren die aan de nieuwe en moderne vraag kunnen voldoen, zegt het postbedrijf. Diensten zoals E-Post, die de mogelijkheid biedt om



Directeur Post Aruba (tweede rechts) met de delegatie uit Ecuador.

online inkopen te doen in de Verenigde Staten, noemt het als voorbeeld. Andere landen zijn al veel verder en kunnen volgens Raymond dan ook een bijdrage leveren en 'het proces begeleiden om innovatieve producten en diensten die

elders al goed lopen ook hier op Aruba te introduceren'. Met het bezoek hoopt Post Aruba dat er dus met de posterijen van dit Zuid-Amerikaans land samengewerkt kan worden. Bovendien is Cavanna in de race

voor algemeen secretaris van Upaep, de postunie van de Amerikaanse continenten, Spanje en Portugal. De postdirecteur van Ecuador was dan ook op bezoek om zich van de steun van Post Aruba te verzekeren.

Ouderensymposium roept op tot actie ouderen

ORANJESTAD — Uit het symposium dat Poha (gepensioneerden van het ziekenhuis) samen met Stichting Edad No Ta Conta onlangs organiseerde, kwam de roep om actie naar voren. Ouderen moeten zich organiseren om op die manier de overheid duidelijk te maken dat deze groep steeds groter wordt.

Er waren diverse sprekers aanwezig in het Centrum San Martin in St. Cruz waar het symposium plaatshad. Het thema was rechten van de mens en misbruik van ouderen. Leco Croes, bestuurslid van Poha, opende de ochtend sessie en gaf uitleg over het symposium. Hij illustreerde zijn uitleg met een verhaal over zijn ouders die vroeger geen pensioen hadden en heel vroeg op de maandag naar Oranjestad gingen, langs de winkels liepen en bij de kassa van een zaak een munt van 2,5 cent en koperen centen ontvingen. Dat hielp als extra inkomsten. In 1955 is in deze situatie verandering gekomen door de invoering van de ouderdomsvoorziening en de wet AOV (Algemene Ouderdomsverzekering, het collectieve ouderdomspensioen) die in 1960 werd geïntroduceerd.

Socioloog Celia Thiel sprak over de wet voor en rechten van ouderen. Wat volgens haar opviel, was het feit dat in de wetten hieromtrent slechts in één artikel het woord ouderdom voorkomt. Voor Thiel is het de hoogste tijd dat de ouderen zich gaan organiseren om veranderingen te bewerkstelligen in de bestaande wetten. De AOV zal, liefst vroeg dan laat, moeten worden aangepast. Zo niet, dan zal dit fonds binnen de kortste tijd problemen krijgen, stelde Edwin Jacobs, directeur van de SVB (Sociale Verzekeringsbank Aruba). De verantwoordelijke instanties zijn bezig modellen te onderzoeken om tot oplossingen te komen. Insteek is dat het draagbaar moet zijn voor de verschillende groepen in onze gemeenschap. Ook is hij van mening dat de mogelijkheid moet blijven bestaan dat de gepen-

sioneerden blijven werken onder gunstige omstandigheden om te voorkomen dat ze achteruit gaan in hun inkomen.

Samenwerken
Het doel van Stichting Edad No Ta Conta, zo vertelt de organisatie, is om samen te werken met alle groepen van ouderen. Dus zich samen sterk maken. Naast de Poha, die de belangen van gepensioneerden in het ziekenhuis behartigt, is er de Oppa, de organisatie van gepensioneerden van de overheid. Verder bestaan er geen organen die de ouderen vertegenwoordigen op dit gebied terwijl het wel degelijk een grote groep betreft volgens de stichting. Op het symposium kwamen ook verhalen uit de praktijk aan bod zoals een bewoner van een aanleunwoning in verpleeghuis Huize Maris Stella. Uit de gedichten die Philomena Wong voordroeg, sijpelde door de humor een ernstige boodschap heen: ouderen, blijf actief. Sta op en blijf niet zwijgen. Kom op voor je rechten en laat je stem horen.

INGEZONDEN

Extra reparatietoeslag

ALS DE voortekenen ons niet bedriegen, zal het amendement op de wet reparatietoeslag op 16 augustus aannemen. We zijn stellig van overtuigd dat alle Statenleden voor zullen stemmen. We kunnen haast niet geloven dat er Statenleden zijn die de discriminatie gehandhaafd willen zien. Daarnaast ziet de Poha gaarne dat bij de goedkeuring ook de motivatie wordt gegeven door elk Statenlid. Tot op dit moment is Juan David Yrausquin het enige Statenlid dat openlijk durft te spreken over de groep van ongeveer 8500 die buiten de boot dreigden te vallen, dus niet in aanmerking komen voor de extra reparatietoeslag. Dit is een groep die gewerkt heeft in de particuliere sector met of zonder een bedrijfspensioenregeling. En dat vindt ze niet fair. Lef en durf moet je hebben, wil je dit zeggen in de media. Hiermee worden de gepensioneerden uit de particuliere sector tekort gedaan. Poha's eigen interpretatie op de stelling van Yrausquin: terecht is er hier sprake van discriminatie. Het voorstel begint dit jaar, had een nobel karakter als het alleen van toepassing was voor de gepensioneerden die enkel en alleen de AOV-uitkering als enige inkomen had. Tot verbazing van velen zouden de gepensioneerden van de overheid ook de compensatie krijgen en niet 50 florin maar 85 florin uit de landskas. Enkel en

alleen omdat de Oppa in de Sociaal Dialoog zit. Die conclusie trekken wij uit de verschillende berichtgevingen. Bij de ene groep heet dat reparatietoeslag en bij de ander indexering. Naar onze mening is het beoogde doel voor beide benamingen hetzelfde, namelijk compensatie voor de verminderde koopkracht! Het geld komt uit 's landskas. Als de indexering door de Apfa wordt bekostigd, dan hebben we geen problemen mee. Waarschijnlijk kan dat in het pensioenreglement zijn opgenomen van de pensioenfondsen. Maar als de fonds niet over de financiële middelen beschikt, moet de overheid - als voormalig werkgever - dan in- of bijspringen? Is dit een normaal verschijnsel in onze pensioenwetgeving? Kunnen gepensioneerden van het hospitaal, Lago, banken etc. bij hun voormalig werkgever terecht voor de reparatietoeslag? Bij wie moeten we zijn voor een antwoord? De Centrale Bank van Aruba misschien? Een prominent(?) lid(?) van de politieke partij van Yrausquin heeft in de media een voorstel gedaan om hem te

royeren dan wel van de politieke lijst af te voeren. Enkel en alleen omdat de partij als signatuur heeft christendemocraat. Is dat de stelling van een huidige christen? Alles voor mij en niets voor de ander? Of 'hancha pa mi y smal pa e otro'? Wat blinkt hij uit in egoïsme. Gelukkig zijn er anderen die er anders over denken. Yrausquin wordt door een buitenparlementaire politicus Robin Hood genoemd, spottend. Ook vanwege de discussie rond de reparatietoeslag. Yrausquin is voor ons de David. Juist ja, de David die het op moet nemen tegen Goliath. Goliath is de sfeer rond de ambtelijke apparaat. De beïnvloedingsmacht op politici gedurende de afgelopen 60 jaren. De verwaarlozing van de werknemers in de particuliere sector al die jaren, die dan nu de gepensioneerden zijn. En weer opnieuw zouden zijn gediscrimineerd. Hou je koest, *no panic*, want er wordt voor gezorgd dat de resterende 35 florin bij Apfa wordt verhaald en daar heeft Poha geen problemen mee. Pensionadonan Organisa di Hospitaal Aruba (Poha), Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is:

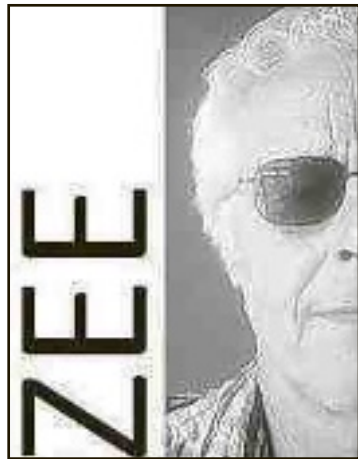
arubaredactie@amigoe.com.

COLUMN

Een koninklijke baby

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nico.vanderzee@gmail.com.

"Kun je niet een column schrijven over de baby van William en Kate? Dat is voor de lezeressen van de krant ook interessant." Wat moet ik daar nu weer mee? Ik heb niets met welk koningshuis dan ook en vreemde vrouwen een plezier doen, leidt alleen maar tot problemen. Maar goed, we proberen het. Bij berichten over een geboorte, moet ik meestal terugdenken aan de geboorte van onze eigen kinderen. Dat waren aan de ene kant de mooiste momenten in mijn leven, aan de andere kant vind ik zo'n bevalling eerlijk gezegd helemaal niets. Er zijn vaders die er veel plezier aan beleven en er een happening van maken compleet met video's en fotoseries. Sommige ziekenhuizen hebben zelfs regels opgesteld om het gedrag van aanstaande vaders wat te reguleren. Die blijken in staat om de dokter aan de kant te duwen om het mo-



ment suprême goed in beeld te brengen. Dat zijn vast dezelfde malloten die een paar maanden daarvoor hebben uitgeroepen: "Wij zijn zwanger." Ik heb natuurlijk wel geprobeerd om een actieve rol te spelen door de hand van mijn vrouw vast te houden en mee te puffen, maar ze was daar niet van gediend. Ze had blijkbaar genoeg aan zichzelf. Dus stond ik op afstand en keek belangstellend toe. Wat mij betreft gaan we terug naar de oude situatie. Ze hadden mij wel mogen parkeren in een wachtkamer met een koffieautomaat, zenuwachtig ijsberend en kettingpro-

kend. Het mooiste moment blijft toch dat je je kind voor het eerst vast kunt houden, liefst met reeds afgewerkte navelstreng, en dat is met de wachtkamerconstructie uitstekend mogelijk. In onze eigen *Amigoe* heeft u kunnen lezen dat het vroeger een drukte van belang was bij koninklijke bevallingen in Engeland. Enkele tientallen hoogwaardigheidsbekleders waren aanwezig als er weer een prinsje of prinsesje aan stond te komen. De hierboven genoemde wachtkamersituatie is daarvoor uiteraard het meest geschikt. Toch vraag ik me af ze in een wachtruimte moesten plaats nemen. Ze waren aanwezig om vast te stellen dat de baby echt afkomstig was van hun vorstin en dat er niet sprake was van een verwisseling, een ondergeschoven kind. Dat kun je niet vaststellen terwijl je in de wachtkamer de Readers Digest van vier jaar geleden leest. Dus zal het wel een drukte van belang geweest zijn in de verloskamer met al die functionarissen die de dokter en de vroedvrouw voor de voeten liepen en ondertussen ook hare majes-

teit eens in een ander perspectief konden bekijken. In 1948 zijn de regels voor de bevallingen aangepast en komen de Engelse koninkskinderen in een rustiger omgeving ter wereld. Toezicht was niet langer noodzakelijk. Klaarblijkelijk was men niet meer zo bang voor een ondergeschoven kind. Is dat terecht? Je wilt toch niet graag dat je kind op grootvader prins Charles gaat lijken. En als ik de roddelbladen mag geloven, is het voor de celebrities steeds weer een grote opgave om na de bevalling terug te keren naar hun begerde maatje 36 of 38. Een nepzwangerschap bespaart veel moeite aan fitnesswerk na de geboorte en de kosten van een draagmoeder zijn voor het koningshuis ook goed te dragen. Met meerdere draagmoeders kun je zelfs een keuze maken. U heeft het ongetwijfeld begrepen: ik ben in mijn hart een republiekin. Al die drukte hoeft voor mij niet zo. Laat ieder kind maar gewoon rustig geboren worden en prettig opgroeien en daarna zelf laten zien of het de capaciteiten heeft om een leidende rol te vervullen.



Wild Hogs steunen Mayron Plate



Foto: Ken Wong

The Wild Hogs overhandigden de cheque aan Mayron Plate.

WILLEMSTAD — Honderden mensen konden gisteren in het achteraf gelegen Seru Grandi mooie Jòdò-Ala vinden.

De tent die al jaren bekend bestaat als dé plek voor de lekkerste kippenvleugels

heeft gisteren een fundraising georganiseerd voor Mayron Plate. De man verloor begin dit jaar bij een verkeersongeluk zijn linkerarm vanaf de elleboog en zijn rechterhand. De opbrengst van de verkoop van verschillende

gerechten waaronder snijbonen, gestoofd geitenvlees en kabeljauw gaat naar het maken van protheses voor Plate.

Ook de motorclub Wild Hogs Curaçao zamelde onder haar leden geld in.

WILLEMSTAD — Ex-parlementariër Dean Rozier vermoedt dat machtsvertoon de aanleiding was van zijn aanhouding afgelopen donderdagavond voor mishandeling van een vrouwelijke politie-agent. Dat zegt hij in een reactie op de aanhouding en hij benadrukt verder dat hij zich niet schuldig heeft gemaakt aan mishandeling. "Ik wist niet eens dat ze daar stond."

Rozier werd zaterdagmiddag vrijgelaten, nadat hij een dag eerder in verzekering werd gesteld voor maximaal tweemaal 24 uur. Hij werd beschuldigd van onder andere mishandeling van een agente, na een uit de hand gelopen discussie over het uitlaten van een hondje van het stel en opruimen van de hondenpoep.

Volgens de agente weigerde de vrouw van Rozier om de hondenpoep op te ruimen. Dan kwam er nog bij dat beiden weg wilden rijden zonder gehoor te geven aan meerdere verzoeken om zich te identificeren en dat zij bij het wegrijden ook nog werd geraakt door de autodeur van Rozier. Ze liep verwondingen aan haar linker bovenarm en schouder op en kan niet werken, zo blijkt uit de doktersverklaring. De ex-parlementariër weersprekt het verhaal van de agente en benadrukt dat er geen sprake was van mishandeling. Rozier vermoedt

dat machtsvertoon de aanleiding is van zijn aanhouding. Een groot deel van zijn verhaal klopt met wat de agente in een proces-verbaal heeft uitgelegd, maar wijkt verder af voor wat betreft de toonzetting van hem en zijn vrouw en de mishandeling van de agente.

Rozier legt uit: "Al vier jaar lang laten wij onze hond op dezelfde plek uit, terwijl wij ook nog gezellig even met enkele agenten van het wijkbureau Punda babbelen. Het plekje is gelegen voor het wijkbureau en we zijn nooit eerder door de agenten hierop aangesproken. Het is een speciale plek waar niemand lastig gevallen wordt en waar andere bazen die in Punda wonen ook regelmatig hun honden uitlaten. Afgelopen donderdag liep een vrouwelijke agent echter naar mijn vrouw toe en zei op brutale en arrogante toon dat het uitlaten van de hond op die plek niet was toegestaan en dat ze de honden-

poep direct moest opruimen. Mijn vrouw gaf aan dat ze dit niet wist, verontschuldigde zich voor haar fout en zei vervolgens dat ze dan maar een bekeuring moest krijgen. De agente vond dat ook en vroeg om haar identificatiebewijs. Ik werd vervolgens door mijn vrouw geroepen, maar toen ik van de agente wilde weten wat er aan de hand was, wilde ze mij niet te woord staan. Mijn vrouw legde het toen aan mij uit, maar toen ik het probleem met de agente trachtte op te lossen, wilde ze nog niet met me praten. Ik reageerde verontwaardigd en heb haar gevraagd of ze niets belangrijkers te doen had, gezien de stijgende criminaliteit in ons land. Ik liep daarna weg, omdat ze me toch niet te woord wilde staan. Maar toen ik mijn autodeur dicht wilde doen, werd ik verrast door de agente die bij de deur van mijn auto stond. Blijkbaar liep ze me achterna en ze bevestigde dat ze geraakt werd door de autodeur en droeg mij op me te identificeren. Op dat moment ontstond er een discussie en ze vroeg de collega's van het wijkbureau Punda om assistentie. Drie à vier agenten waren direct ter plekke en droegen mij op

een brutale manier op om uit de auto te stappen, zonder te vragen wat er aan de hand was. Ik stapte uit en werd aangehouden. Er was nooit sprake van mishandeling en het was ook niet de bedoeling om weg te rijden zonder de zaak af te wikkelen. Misschien voelde de agente zich niet op haar gemak op het moment dat ik met haar wilde spreken en wilde ze haar macht tonen."

Verder zegt Rozier te begrijpen dat de bevolking teleurgesteld is over de dienstverlening van het Korps Politie Curaçao, maar hij wil verduidelijken dat niet het hele korps zo te werk gaat. Hij meent dat het korps enkele agenten in dienst heeft die niet weten hoe ze met hun macht om moeten gaan. Zeker niet wanneer ze zich in een situatie bevinden waarin ze zich minderwaardig voelen.

Het Openbaar Ministerie heeft nog niet besloten of Rozier vervolgd zal worden, maar wacht eerst een volledige rapportage van de politie af over deze zaak. Dit bevestigt woordvoerder Norman Serphos. Rozier blijft intussen verdachte in deze mishandelingszaak.

Tegen benoeming CPA commissarissen PS Geen bezwaar SBTNO

WILLEMSTAD — De Stichting Bureau Toezicht en Normering Overheidsentiteiten (SBTNO) stelt 'geen zwaarwegende bezwaren te hebben' tegen de voorgedragen benoemingen van Remicio Booi en Kenneth Brooks als commissarissen bij de Curaçao Ports Authority (CPA). Zoals de Amigoe reeds heeft gemeld, werden bovengenoemde personen door de partij Pueblo Soberano voorgedragen.

"Uit de beoordeling van het cv van de kandidaten de heren R.A.J. Booi en K.A. Brooks kan redelijkerwijs worden aangenomen dat de kandidaten beschikken over het minimaal vereiste HBO werk- en denkniveau. De heer Booi beschikt over een financieel/administratieve opleiding en werkervaring

en de heer K.A. Brooks beschikt over een technische opleiding op HBO-niveau en heeft op dat gebied ook de nodige ervaring", aldus het SBTNO-advies aan de minister van Economische Ontwikkeling (EO), Stanley Palm (Pais). De adviseur stelt vervolgens dat uit het cv van beide kan-

didaten niet valt op te maken dat zij enige ervaring hebben in een toezichthoudende functie dan wel bestuursfunctie van een rechtspersoon, zijnde een stichting of vennootschap. "Doch gezien het feit dat de opleiding en werkervaring van betrokkene in voldoende mate op de profielschets en aard van de werkzaamheden van de vennootschap aansluiten, heeft de adviseur geen zwaarwegende bezwaren tegen de voorgedragen benoemingen", aldus SBTNO.

De adviseur verzoekt minister Palm dan wel de Raad van Ministers (RvM) in de

conclusie, om er bij het selecteren van de kandidaten zoveel mogelijk 'zorg' voor te dragen dat de kandidaten over enige bestuurservaring of toezichthoudende ervaring beschikken bij een rechtspersoon". Ook ziet de adviseur graag een vermelding van nevenactiviteiten in de cv's van kandidaten terug. "De adviseur adviseert de minister dan wel de RvM om de voordrachten nader te motiveren en aan te geven ter vervulling van welk profiel een kandidaat wordt voorgedragen", aldus het advies.

Zoals de Amigoe eerder meldde, was het de oorspronkelijke intentie van PS om de twee leden die namens de PS zitting hadden in de oude RvC, Margit de Freitas en Donald 'Donny' Balentina, voor te dragen voor de nieuwe raad, maar zag men daar verder vanaf. De RvC van CPA, die met de voordracht van bovengenoemde leden nog niet compleet is, wordt door de volgende leden gevormd: president-commissaris Percy Pinedo, Jerry Semper, Anibel Maduro, Stella Herrera en David Dick. De nieuwe RvC van CPA zal pas compleet zijn als de door PNP voorgedragen kandidaat door SBTNO goedgekeurd wordt. "Ik heb de naam van de kandidaat aan wie PNP de voorkeur geeft, afgelopen woensdag doorgekregen. We willen nog even wachten voordat we de naam van de kandidaat vrijgeven, totdat het SBTNO-advies over deze benoeming binnen is", aldus minister Stanley Palm (Pais) van Economische Ontwikkeling.

Outlet Building Depot geopend



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De nieuwe outlet-store van Building Depot aan de Sta. Rosaweg is vanochtend geopend. Getuige het aantal auto's dat voor de deur stond, kan gezegd worden dat de belangstelling voor de nieuwe winkel groot is. Building Depot op Zeelandia brandde in mei van dit jaar tot de grond toe af. Het terrein daar is inmiddels schoongemaakt. Met de opening van deze nieuwe winkel laat het management van Building Depot in elk geval zien 'niet bij de pakken neer te zitten'.

Lab hartkatheterisatie bespaart SVB 2 miljoen gulden

WILLEMSTAD — Het hartkatheterisatielab dat in september open moet gaan, zal de Curaçao zo'n 2 miljoen gulden besparen. Dat blijkt uit het rapport van overheidsaccountantsbureau Soab over de uitvoering van de basisverzekering ziektekosten (bvz).

De verwachting is dat deze kostenreductie pas begin 2014 door het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) zal worden gerealiseerd. Ongeveer 60 procent van de kosten van de medische uitzendingen

heeft betrekking op cardiologie. Publieke zorgverzekeraar SVB heeft alles gedaan wat in haar vermogen ligt om de beoogde totstandkoming van de katheterisatie-afdeling

per 1 september door het Sehos mogelijk te maken. Zo zijn de kosten voor het aanschaffen van noodzakelijke apparatuur voorgeschieden en is menskracht en kennis van SVB ter beschikking van Sehos gesteld. De Curaçaose cardioloog Sam de la Fuente zal de nieuwe afdeling leiden. De katheterisatie-afdeling maakt de nieuwste technieken voor de behandeling van hartziekten ook beschikbaar voor inwoners van Curaçao. Op Curaçao wordt er nog gewerkt met trombose-medicijnen voor de bestrijding van verstoppingen. Een van de grootste voordelen van de katheterisatie-afdeling, die in samenwerking met het Catharina-ziekenhuis in Eindhoven tot stand komt, is echter dat er mensenlevens gered kunnen worden, omdat patiënten met een acuut hartinfarct niet meer uitgezonden hoeven te worden naar ziekenhuizen in Miami of Colombia.

pietermaai

parking and mall

Kataphis

LIBRARY

SHOPPING UNITS
FOR RENT

Vanaf: Nafl. 800

PERFUMES & COSMETICS - FOOTWEAR - RESTAURANTS & CAFE'S
HEALTH & BEAUTY SHOP - EYEWEAR - JEWELRY - BOOKSTORE
SPA/BEAUTY SALON - DRUG STORE - CONVENIENCE STORE

Call: (5999) 514-7916 | 465-8080
Email: info@pietermaiparking.com

Aan de slag
voor een
lach!

cliniclowns.an

Curaçao

02 DAYS OF
WOW!
WITH CHEVROLET

CHEVROLET SPARK
up to Naf. 2,000,-
discount

NOW
starting from: Naf. 16,900

CHEVROLET SONIC
up to Naf. 3,000,-
discount

NOW
starting from: Naf. 34,900

CHEVROLET CRUZE
up to Naf. 3,400,-
discount

NOW
starting from: Naf. 39,500

EXPERIENCE
WHAT HAPPENS
WHEN YOU BUY A NEW CAR
CHEVROLET'S
30-DAY
COUNTDOWN

f

ChevroletCuraçao

Prices are excl. OB
Campaign is valid only if unit is delivered by Aug 15th, 2013

AutoCity

Your One Stop Car Dealer

5 YEARS OR 100,000 KM
EXTENDED WARRANTY

CHEVROLET

CHEVROLET

Whiteman (PS): Reparatiewet spoedig naar adviesorganen

WILLEMSTAD — De reparatiewet van de basisverzekering ziektekosten (bvz) zal op korte termijn naar de adviesorganen worden gestuurd. Dit heeft minister Bernard 'Ben' Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) afgelopen zaterdag bekendgemaakt tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst van Pueblo Soberano (PS) in het partijgebouw te Palu Blanco.

De discussie over de noodzaak van reparatiewetgeving speelt vanaf het moment dat de wet eerder dit jaar door de Staten werd aangenomen. Al in deze eerste ronde gaf de minister aan dat er behoefte was aan reparatiewetgeving om zo de ongewenste gevolgen van de wet op te kunnen vangen. "Deze wet was twee tot drie jaar oud. Hij lag er al toen ik aantrad. Hij maakte deel uit van een totaalpakket om de financiële situatie van het eiland te verbeteren." Volgens Whiteman heeft de regering al een week na de goedkeuring van de wet besloten om de wet aan te passen, aldus Whiteman. Inmiddels zijn er al vier maatregelen genomen om de bvz te repareren. Het gaat hierbij om het vergoeden van melk voor pasgeborenen, ziekentransport, brillen en tandheelkundige zorg voor min- en onvermogen en

gepensioneerden met een inkomen onder de 3500 gulden, maar ook het onderbrengen van gezagdragers onder de bvz. Tegelijkertijd werkte de regering aan een wetsvoorstel ten aanzien van reparatiewetgeving. Dit zal volgens Whiteman over enkele dagen naar de verschillende adviesorganen worden gestuurd, waarna het op termijn door de Staten in behandeling kan worden genomen. Overigens keert overheidsaccountant Soab zich tegen het voorstel om al dit jaar een reparatiewet voor de bvz te introduceren. In een advies aan Financiën-minister José Jardim stelt het bureau dat het beter is om de wet een volledig jaar te laten functioneren, voordat er werk wordt gemaakt van de reparatiewet. Onafhankelijk Statenlid Omayra Leeftang is het hier niet mee eens. Ze respecteert

de mening van overheidsaccountantsbureau Soab, maar vindt dat er alsnog op korte termijn reparatiewetgeving moet komen voor de basisverzekering ziektekosten (bvz) aangaande gepensioneerden. Als parlementariër respecteert ze de mening van Soab als overheidsaccountant, maar een accountant beoordeelt niet of een wet rechtvaardig is, zegt Leeftang. "Het orgaan dat de wet op zijn rechtvaardigheid kan beoordelen is het gerecht. Een meerderheid van het parlement samen met de overheid heeft een wet goedgekeurd die de rechten van gepensioneerden fundamenteel aantast", aldus Leeftang. Volgens het Statenlid is de wet een aanslag op het pensioen. Gepensioneerden zijn de enige groep verzekerden die verplicht 10 procent van hun inkomen moeten inleveren, terwijl werkenden slechts 3 procent moeten betalen. Ook zijn gepensioneerden conform de wet verplicht om zich bij de SVB te verzekeren voor de basisverzekering. Dit is onvoordelig, omdat er andere opties

zijn waar gepensioneerden minder premie hoeven te betalen. Bovendien komen gepensioneerden met de bvz niet voor bepaalde zorg in aanmerking. Volgens Leeftang is dit in strijd met de mensenrechten. "In internationale verdragen wordt pensioen gezien als een bezit. Het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM) laat niet toe dat een overheid het bezit van een burger onteigent zonder een schadeloosstelling. Zelfs onze Staatsregeling zegt dat", aldus Leeftang. Artikel 14 zegt: Onteigening kan alleen geschieden in het algemeen belang en tegen vooraf verzekerde schadeloosstelling, een en ander naar, bij of krachtens landsverordening te stellen voorschriften". "Als de overheid een deel van het pensioen onteigent, zullen ze in de toekomst verder gaan met het onteigenen van andere eigendommen. Daarom is het de plicht en het recht van de gepensioneerde om de heilige strijd aan te gaan tegen onrecht in het gerecht", aldus het onafhankelijk Statenlid tot slot in een persbericht.

Asjes bezoekt FOL-basis



WILLEMSTAD — Op uitnodiging van de Amerikaanse Consul Jim Moore heeft premier Ivar Asjes onlangs een informeel bezoek gebracht aan de Forward Operating Location (FOL) op Hato. De premier kreeg een presentatie van de werkzaamheden en uitleg van FOL-luitenant kolonel Stephen Reny en FOL-Operaties directeur majoor John Motley. De FOL op Curaçao functioneert als een regionaal steunpunt tegen drugssmokkel.

Ramón Rico overleden

WILLEMSTAD — Volleybalbestuurder en bestuurslid van de Sociedad Bolivariana Ramón Rico is gisteravond overleden. Hij was 92 jaar oud. Rico, oud-volleybalspeler, was jarenlang bestuurslid van de nationale volleyballbond NaVo-Bo en tevens bestuurslid van de regionale volleybalfederatie Norceca. Hij was ook veertig jaar werkzaam bij de Landsradiodienst, de huidige UTS, van 1940 tot 1980. De in Tucacas, Venezuela, geboren Rico was ook jarenlang lid van de Sociedad Bolivariana. Een zaal in het gebouw te Scharloo van de vereniging, die zich inzet voor de banden tussen Venezuela en Curaçao is naar hem vernoemd.



In de loop der jaren heeft hij tal van onderscheiding gekregen, zowel van het Koninkrijk, als van Venezuela.

Twee oudere dieven opgepakt

WILLEMSTAD — De lokale mannen R.D.H. (60) en E.Q.L. (52) zijn gisteravond in de boeien geslagen voor diefstal van enkele zinkplaten van een bedrijf in constructie bij Heintje Kool. De mannen werden op het dak van het bedrijf gezien en de politie werd gebeld. Tijdens een onderzoek in de buurt zagen de agenten dat twee mannen bezig waren met het plaatsen van enkele zinkplaten op het dak van een auto, geparkeerd op de Schottegatweg West. Toen bleek dat het de gestolen platen waren, werden de mannen ter plekke aangehouden. De zinkplaten zijn in beslag genomen voor nader onderzoek.

Man beschoten

WILLEMSTAD — De politie is op zoek naar informatie over een schietpartij dit week-einde op de Kaminda Saliña, waarbij een 34-jarige man aan zijn enkel werd geraakt.

Het slachtoffer werd vanuit een voor hem onbekende voorbijrijdende auto beschoten, terwijl hij naar zijn auto liep na een feest. Er is meerdere keren geschoten en hij raakte gewond aan zijn rechterenkel. Ook zijn auto werd door de kogels geraakt. De man werd met een taxi naar de polikliniek gebracht voor medische behandeling en zijn auto werd in beslag genomen voor verder onderzoek. Belangrijke tips kunnen gemeld worden bij de recherche-afdeling van de politie via de telefoonnummers 866-6220 en 911 of de anonieme tiplijn 108.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-9007
drankdrug@yahoo.com



OM nog niet in beroep tegen vonnis Oehlers

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft nog niet besloten of het in beroep zal gaan tegen de straf die Rudolf Oehlers (37) onlangs opgelegd heeft gekregen voor belaging, mishandeling en wederrechtelijke vrijheidsberoving van zijn 35-jarige ex-vrouw. Oehlers kreeg afgelopen woensdag achttien maanden celstraf, geheel voorwaardelijk, gecombineerd met een contactverbod.

De rechter achtte bewezen dat hij de vrouw gedurende de maanden januari, februari en maart van dit jaar had belaagd en op 26 februari jl. had onterecht en mishandeld. Toch kreeg hij een milde straf opgelegd. Oehlers werd afgelopen woensdag veroordeeld en zowel hij als het Openbaar Ministerie (OM) heeft in totaal twee weken de tijd om in hoger beroep te gaan tegen het vonnis. Het OM heeft hierover nog geen beslissing genomen, zegt woordvoerder Norman Serphos desgevraagd.

De bevolking reageerde teleurgesteld op de opgelegde straf, gezien het aantal doden dat is gevallen door huiselijk geweld. Bovendien toonde Oehlers geen berouw over zijn daden, maar gaf juist aan dat hij de vrouw 'een lesje wilde leren', aangezien ze een nieuwe relatie was aangegaan met een andere man. Dat was te lezen op de Facebook-pagina van het OM. Deze website werd gebombardeed met kritiek uit alle hoeken op het vonnis. Ook de stichtingen die de strijd tegen huiselijk geweld aangaan

werden bekritiseerd voor hun stilte rondom de milde straf. Anderen betreuen het dat het OM eerder duidelijk had aangegeven dat huiselijk geweld hard zou worden aangepakt, terwijl het Gerecht milde straffen oplegt, waardoor de mishandelende partners onrecht tot de conclusie kunnen komen dat huiselijk geweld toch niet zo erg is. Het OM merkt Oehlers aan als een recidivist en eiste contactverbod, 24 maanden celstraf – waarvan zes maanden voorwaardelijk – en drie jaar proeftijd. Maar volgens de rechter is Oehlers (nog) geen recidivist. Hij werd in 2008 in Nederland veroordeeld voor een soortgelijk misdrijf, maar het vonnis is nog niet onherroepelijk. Genoeg reden dus om hem als een 'first offender' aan te merken, aldus de rech-

ter tijdens het uitspreken van het vonnis. Oehlers moet zich wel houden aan de bijzondere voorwaarden, verbonden aan deze straf. Zo mag hij geen contact (persoonlijk, telefonisch of digitaal) hebben met de vrouw en moet hij verplicht reclaseringsbegeleiding volgen, anders moet hij toch voor achttien maanden naar de gevangenis. De man, een bekende in de mediawereld, begaf zich op de bewuste dag naar het appartement van de vrouw C.K. aan de Fransche Bloemweg. Ze werd geslagen, haar armen en benen werden met elektriciteitsdraad vastgebonden, haar mond werd met plakband afgeplakt en ze werd vervolgens met een mes en een neppistool bedreigd. De politie vond in het appartement een jerrycan met benzine.

Asjes: Gang naar de rechter bewijs infiltratie

WILLEMSTAD — De manier waarop Aubert Wiels, broer van de op 5 mei vermoorde PS-leider Helmin Wiels en lid van het afgezette bestuur van PS, naar de rechter wil stappen, is het bewijs dat er sprake was van infiltratie van de PS door de MFK. Dit verklaarde premier Ivar Asjes afgelopen zaterdag tijdens de partijbijeenkomst van PS.

De premier wees erop dat Wiels advocaat Chester Peterson in de arm had genomen bij zijn voornemen om naar de rechter te stappen. Deze Peterson was de persoon die na de verkiezingen van vorig jaar door MFK-leider Gerrit Schotte als tweede formateur naar voren was geschoven, naast de door PS gekozen Glenn Camelia. Op de verkiezingsavond van 19 oktober 2012 zou Peterson tegenover Asjes hebben verklaard dat de coalitie van MFK, PS en MAN zou kunnen worden voortgezet en dat PS alleen maar de portefeuille van de minister

van Financiën over hoefde te nemen. Dit is volgens Asjes het bewijs dat Peterson geen PS-man was, maar een MFK-aanhanger, omdat hij er een voorstander van was dat Schotte ook met minder stemmen dan de PS premier zou blijven. Aubert Wiels heeft in de lokale media aangegeven naar de rechter te stappen om het volgens hem illegale besluit om het PS-bestuur af te zetten, terug te draaien. De broer van Helmin Wiels zou ook bezig zijn met een nieuwe beweging. Maar Asjes wees dit afgelopen zaterdag van de hand. "Hij wil jullie voor de rechter slepen. Hij wil de algemene ledenvergadering, waar honderden leden hebben gestemd, voor de rechter brengen. Hij zegt bezig te zijn met een nieuwe partij die 'Wiels Autentiko' moet gaan heten, maar hij probeert jullie in de war te brengen. Ik heb hem nog nooit hier gezien om zijn broer en onze leider te verdedigen. Hij heeft hier nooit iets verklaard. Hij zat altijd met een klein groepje bij de voordeur."

Palm in Panama

WILLEMSTAD — Minister Palm (Pais) van Economische Ontwikkeling bezoekt vandaag en morgen Panama. Tijdens dit werkbezoek heeft hij een ontmoeting met de Panamese minister van Industrie en Handel Ricardo Quijano en de minister van Toerisme Solomon Shamah.

Daarnaast bezoekt hij de Vrije Zone Colon en het hoofdkantoor van Copa Airlines, de maatschappij die sinds vorig jaar viermaal tussen de Panamese hoofdstad en Curaçao vliegt. Tot slot heeft hij ontmoetingen met bedrijven die zich wellicht op Curaçao willen vestigen.

KOPGALV / RAMIRO SERVICE
Loodgieter Metselwerk
Tel.: 560-3345 24 uur

Advertenties Curaçao

Kelvinator® Inverter Airconditioners
"HIGHLY EFFICIENT DELUXE INVERTERS"

SAVE till 60% on your Electric bill

*** Silent operation**
*** "Deluxe" Inverter**
*** "Auto Restart" Function**
*** Super Energy Efficient**

1 year garantie on airco - 5 years on compressor

9000BTU	12000BTU	18000BTU	24000BTU
1 049,-	1 199,-	1 599,-	1 999,-

FREE INSTALASHON INCLUDING BRACKET

polytronica n.v.
Schottegatweg Oost 14 Tel: 736. 5787 - 736.5785 - Fax 7371198
e-mail: polytronica@smartnet.an

OPEN NONSTOP 8 - 6 PM

GETTING YOU READY 4BACK2SCHOOL SPECIALS

FANS
1500
79.00
with remote 95.00

FAN 1500
115.00
with remote 15.00

FAN 1500
75.00
with remote 89.00

FAN 1500
25.00

FAN 1500
59.00

FAN 1500
65.00

FAN 1500
45.00

FREE GIFT
with purchase of TMT fans
OP=OP!

WIMCO
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com • Tur nos produktionan ta karga nos seyo di GARANTIA!

Tranen met tuiten bij vertrek bursalen

WILLEMSTAD — Zo'n 220 bursalen vertrokken gisteren met een enkeltje richting het kikkerlandje. De een heeft al dagen voor de grote dag afscheid genomen van vrienden, familie en lievelingsplekken op het eiland, anderen beseften gisteren pas dat ze het eiland als 'broekie' verlaten, waar ze in Nederland een nieuw avontuur beginnen.

Er werden tranen met tuiten gehuild op luchthaven Hato. Nog even die laatste knuffel en zoen tot het volgende weerzien. Nu de maanden voorbereidingen achter de rug zijn is het bijna tijd om voet aan wal te zetten in Nederland. De eerste groep bursalen vertrok om tien voor vier 's middags naar Nederland met de KLM. De meeste studenten gaan naar de havenstad Rotterdam (60 studenten). Daarna volgen Amsterdam (34) en Den Haag (34). De populairste studie is de hbo-opleiding (bedrijfs)economie. Minister van Onderwijs Rubina Bitorina (PS) is met de bursalen meegerisd. Een delegatie van het ministerie van Onderwijs zal in de derde week van augustus het samenwerkingsprotocol met Nederland ondertekenen. De laatste maanden zijn veel punten over vernieuwing van de samenwerking op onderwijsgebied besproken. "Nu gaan we voor de laatste keer alles doornemen, zodat er iets op papier komt wat goed is voor beide partijen", zegt Bitorina. De samenwerking moet gebaseerd zijn op het beginsel van gelijkwaardigheid. Punten die in het protocol terug zullen komen zijn onder andere de veranderende toelatingseisen van Nederlandse onderwijsinstellingen. Samenwerking tussen de examenbureaus van beide landen moet ervoor zorgen dat Curaçaose diploma's voldoen aan de veranderende toelatingseisen van Nederlandse onderwijsinstellingen. In het verleden is vastgelegd dat de eerste aanscherping van de exameneis voor vsbo en havo in het schooljaar 2013-2014 komt. Het vwo krijgt in het schooljaar 2014-2015 te maken met de verscherpte exameneis: het gemiddelde van de cijfers behaald op het centraal schriftelijk examen moet een 5,5 of hoger zijn.



Dit jaar ik, volgend jaar jij



Een lach en een traan...



Het ga je goed, kind. Het ga je goed!



Stil verdriet



Ik zal op je wachten



Nog heel even elkaar 'echt' aankijken.



Een laatste foto met familie en vrienden



Tijd om te gaan



Een 'hartgrondig' en luidklinkend 'ajo' wordt de vertrekkers nageroepen.

Cruise aanbieding

Pullmantur Cruises
MS Monarch***
8 dagen, vertrek vanaf Curaçao naar o.a. Aruba, Venezuela en Panama

2-persoons buitenhut o.b.v. All Inclusive
Nederlandsprekende hostess
Vertrek 31 juli tot en met 28 augustus elke woensdag

v.a. **1425,-** p.p.
ANG

→ Bel 7361100 voor alle aanbiedingen

Zo wil ik het...

Arke

Vanafprijs o.b.v. 2-pers. buitenhut met belemmerd uitzicht incl. havengelden.
Buitenhut met vrij uitzicht tegen meerprijs (+ ANG 120 p.p.). Prijs is exclusief (verplichte) toeren USD 50 p.p. Genoemde prijs is onder voorbehoud van prijswijzigingen en beschikbaarheid.

Back to School

Calvin Klein

Breedestraat, Corner Gomezplein

Villapark Zuurzak

In 2013 worden de laatste kavels verkocht!

HALABI
REAL ESTATE

Tel. 736 5542 www.halabirealestate.com

Follow us on Facebook [Zuurzak Curacao](https://www.facebook.com/ZuurzakCuracao)

Project grootonderhoud hoofdwegen gestart

KRALENDIJK — Het project voor het opknappen van de wegen is onlangs van start gegaan. Het Openbaar Lichaam heeft ruim 12 miljoen dollar hiervoor gereserveerd, deelde gedeputeerde James Kroon mee, die het startsein gaf voor het begin van de werkzaamheden.

Het project is voorbereid door de directie Ruimte en Ontwikkeling (RO), samen met de uitvoerder, Bonairaanse Wegenbouw Maatschappij (BWM). Bij dit project gaat het vooral om het opknappen van de hoofdwegen in het gebied van Kralendijk, die nu in slechte staat verkeren. Daarna komt Rincon aan de beurt, aldus directeur RO, Jonathan Jukema. Het project om de wegen op te knappen is een meerjarenproject dat in fasen wordt uitgevoerd. Afgelopen donderdag is begonnen met Kaya Nikiboko Zuid, het traject tussen Supermarkt Van den Tweel en de katholieke kerk in Playa.

De verwachting is dat het onderhoudsprogramma een aantal jaren in beslag zal nemen. Volgens Wendell Bonifacio, directeur van BWM, zullen kosten noch moeite gespaard worden om de wegen weer op orde te brengen. Daarbij zal gebruik worden gemaakt van alle technologieën die het bedrijf tot haar beschikking heeft. "Wij staan voor kwaliteit en daarom gaan wij deze uitdaging aan", aldus Bonifacio. Hij noemde als belangrijk aspect de samenwerking met de utiliteitsbedrijven zoals



Foto: Ajdaling Communicatie OLB

Gedeputeerde Kroon maakt bekend dat het project grootonderhoud hoofdwegen is gestart.

WEB, Telbo en Flamingo TV. Dankzij deze samenwerking zullen alle leidingen ondergronds worden gelegd, zodat de lelijke palen langs de wegen zullen verdwijnen. Dit zal ook de veiligheid verhogen voor het gemotoriseerde verkeer en de voetgangers.

Gedeputeerde James Kroon zegt dat het project om de wegen op te knappen even op zich heeft laten wachten, omdat het OLB de laatste tijd veel tijd en energie heeft gestoken in het opknappen van een aantal sportfaciliteiten. Toch zijn tussendoor ook een aantal wegen hersteld. Maar nu is de tijd aangebroken om de wegen gestructureerd aan te pakken. Volgens Kroon kost het totale project ruim 12 miljoen dollar, welk geld al is gereserveerd door het OLB. De aanvang van de werkzaamheden is bij de Kaya Nikiboko Zuid. Daarna volgt de Kaya Nikiboko Noord, Kaya Simon Bolivar, Kaya

L.D. Gerharts en de Kaya Carlos A. Nicolaas, Kaya Neerlandia en Kaya Amsterdam. Buiten het project om zijn er straten die ook dringend aan vernieuwing toe zijn, zoals ter hoogte van de duiker aan de Kaya Korona. Dat gaat ook zeer binnenkort gebeuren, nog voordat de scholen weer opengaan, zodat het verkeer daar zo min mogelijk hinder van ondervindt. Hij deed een beroep op het geduld van de weggebruikers. "Wij willen dat alles gelijk klaar is, maar er is helaas geen toverstok om dat te bewerkstelligen", aldus Kroon.

In de loop van de komende weken zullen DROB en andere betrokken afdelingen het publiek gaan voorlichten over de planning van de werkzaamheden en van de wegomleggingen waar men rekening mee dient te houden om ophoud te voorkomen.

Dekkingsgraad Pensioenfonds Caribisch Nederland meer dan 100 procent

KRALENDIJK — De gepensioneerden van Caribisch Nederland die aangesloten zijn bij het Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN), hoeven zich voorlopig geen zorgen te maken over hun pensioenrechten. Het PCN heeft het vorig jaar afgesloten met een dekkingsgraad van 112 procent. "Dat betekent dat voor elke honderd dollar die het PCN verschuldigd is aan een gepensioneerde, wij 112 dollar in kas hebben", legde voorzitter Harald Linkels van het fonds uit tijdens de viering van de Dag van Gepensioneerden, afgelopen donderdag bij Kunuku Arawak.

Volgens de voorzitter betekent dat, dat het fonds zeer gezond is. "Daar hebben wij ons de afgelopen twee jaar hard voor ingezet. Toen wij in 10-10-10 van start gingen, was er niet veel geld. Wij waren afhankelijk van de ontwikkelingen binnen de Apna. Wij kregen te maken met penshonado's die veel problemen ondervonden en hebben veel problemen geërd", aldus Linkels.

Maar gelukkig is dat allemaal opgelost en heeft er niet gevreesd te worden voor kortingen op het pensioen. "Je hoort veel praten over korten op het pensioen of over inleveren. Dat is hard wanneer men ook te maken krijgt met prijsstijgingen. De hoge dekkingsgraad betekent echter dat wij een zeer gezond fonds zijn. Wij hopen dat het voorlopig ook zo blijft en dat wij niet hoeven te korten op het pensioen", hield Linkels zijn ge-



Foto's: Ludo Nicolaas

Voorzitter van Pensioenfonds Caribisch Nederland, Harald Linkels, brengt samen met bestuurslid Valdemar Marcha, het goede nieuws over de gezondheidstoestand van het fonds.

hoor voor. Het gaat zelfs zo goed dat het fonds inmiddels over een eigen pand beschikt. Dat staat in de Kaya General Manuel Piar, achter het Zorgverzekeringskantoor.

Waarnemend gezaghebber Silvana Janga-Serfilia bracht namens het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) de felicitaties over aan de aanwezige gepensioneerden. Zij noemde de gepensioneerden een speciale groep, een groep die groeiende is, zo blijkt uit statistieken. Die groep verdient waardering, aldus Janga, omdat zij zich jarenlang heeft ingezet voor de gemeenschap en over een brok ervaring beschikt. Het OLB heeft verschillende projecten op stapel staan voor de gepensioneerden, vooral voor de ouderen die minder draagkrachtig zijn.



De gepensioneerden hebben genoten van hun dag, de Dag van Gepensioneerden bij Kunuku Arawak.

Zij noemde onder meer hulp bij woningrenovatie. Ook wordt gewerkt aan het verhogen van de AOV. Daarvoor moet eerst het minimumloon omhoog. Daarover wordt gesproken in de Centrale Dia-

loog, aldus Janga. Een flink aantal gepensioneerden en hun introducees hebben de hele dag genoten bij Kunuku Arawak van een dag vol met muziek, heerlijk eten en drinken.

Bursalen vertrekken naar Nederland



In totaal vertrokken er gisteren zeventig studenten naar Nederland voor een vervolgopleiding.

PHILIPSBUURG — In totaal zeventig bursalen zijn gisteren vanuit St. Maarten naar Nederland vertrokken om daar een vervolgopleiding te gaan volgen. Ondanks dat de studenten getraakteerd werden op pizza,

cupcakes en een geschenk, werd het een emotionele dag voor velen.

Gouverneur Eugene Holiday, minister-president Sarah Wescot-Williams, waarnemend gevolmachtigde minis-

ter Josianne Fleming-Artsen, minister van Onderwijs Patricia Lourens en de directeur van de luchthaven, Regina Labega, waren allemaal op het vliegveld aanwezig om afscheid te nemen van de studenten.

KRALENDIJK — Bonaire werd zaterdag weer getroffen door een stroomstoring, waardoor verschillende wijken enkele uren zonder stroom kwamen te zitten. Dit keer was het slechte weer de oorzaak van de storing.

Zaterdagmorgen vroeg werd het eiland verrast door onweer met veel regen, donder en bliksem. Die weersomstandigheden zijn van grote invloed geweest op de elektriciteitsvoorziening. Op verschillende plekken is er in het bovengrondse hoogspanningsnet blikseminslag geweest. De blikseminslagen hebben kortsluitingen veroorzaakt met als gevolg dat er rond half acht 's ochtends verschillende wijken door het beveiligingssysteem werden uitgeschakeld. De wijken die werden uitgeschakeld waren: Belnem, Tera Kora, Nikibiko Suit, Amboina, Antriol, en Nort di Salinja.

Vanwege de zware regenval was het voor het WEB-personeel niet veilig om direct de nodige werkzaamheden uit te voeren aan het distributienet. Rond tien uur was het zover dat de verschillende reparatiewerkzaamheden konden worden verricht, zodat nadien de getroffen

wijken weer ingeschakeld konden worden. Omstreeks twaalf uur konden alle wijken, met uitzondering van kleinere gebieden waar er nog reparatiewerkzaamheden moest worden verricht, weer van elektriciteit worden voorzien.

Rond vier uur in de middag ontstond er weer een probleem, dit keer in een installatie bij Hato, met als gevolg dat er instabiliteit ontstond in het distributienet. Als gevolg van de instabiliteit werden de wijken Tera Kora, Nikiboko Zuid en Hato uitgeschakeld. Nadat het probleem door het WEB-personeel werd geïsoleerd, zijn de wijken rond kwart voor vijf 's middags weer ingeschakeld. Gisteren kreeg het elektrici-

teitsbedrijf opnieuw te maken met problemen met de installatie te Hato. Dit zorgde weer voor instabiliteit in het distributienet. Daardoor werden de wijken Industrieterrein, Sabana, Tera Kora en Amboina uitgeschakeld. Omstreeks half zes 's ochtends konden alle wijken weer ingeschakeld worden. WEB NV biedt haar verontschuldiging aan voor het mogelijke ongerief als gevolg van de uitval.

Advertenties Curaçao

KOME, KAUW, SMILE I GANA!

Ear Drink CHEW

iPhone 5 + 10X 100 FLORIN

Gana un iPhone 5, Ipad mini of un di hopi otro premio mas! Spar bo pakinan bashi di bals Orbit, skirbi bo number i number di telefon riba e parti paden di e paki. Deposta esaki den un di e buzon nan na e diferente puntanan di entrega.

Sorteo ta 9 di Septèmber, 2013.

MORENO TRADING
Pa mas informashon jama 868 1177

Puntonan di entrega: California Supermarket, Alves Supermarket, Esperamos Supermarket, Boulevard Marketplace, Mangusa Hypermarket, Vreugdenhil Supermarket, Arco Iris.

"Basis Principes van Supervisory Management"

Deze cursus, ontworpen door "AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION" behandelt op een systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggeven.

Aanvang Cursus
Maandag, 19 Aug. 2013

Duor:
8 weken

Tijd:
18.00 te 20.00

Voertaal:
Papiaments / Nederlands

Dosent:
René Levy Maduro

Adres:
Neptunusweg 30

Inschrijving:
Uiterlijk
Maandag, 12 Aug. 2013

Inlichtingen: 737-5914

management@effinop.com / www.effinop.com

AVOND OPLEIDINGEN

Financial assistant:

- BKB (Basiskennis Boekhouden)
- BKC (Basiskennis Calculatie)

Financial Accounting (Praktijkdiplooma Boekhouden)

- Kostprijscalculatie en Bedrijfseconomie
- Financiële Administratie en Periodeafsluiting

MBA (Moderne Bedrijfsadministratie)

- Bedrijfseconomie
- Bedrijfsadministratie
- Belastingwetgeving
- Financiële Rapportage en Analyse

Voor informatie: www.stichtingfinoce.com
E-mail: info@stichtingfinoce.com

Iedereen kan helpen. Jij ook!

VOEDSELBANK Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org

Fors meer faillissementen kinderopvangcentra

UTRECHT — 85 kinderopvangcentra zijn tot nog toe dit jaar failliet gegaan. Dat zijn er bijna dubbel zoveel als geheel vorig jaar. In heel 2012 gingen er 49 kinderopvangcentra failliet. 512 vestigingen werden het afgelopen halfjaar opgeheven. Over heel 2012 waren dat er 737. Dat blijkt uit cijfers van de Kamer van Koophandel.

De Brancheorganisatie Kinderopvang herkent dit beeld. Het aantal kinderen dat naar kinderopvangcentra gaat, neemt af. Ook daalt het aantal dagen per week dat de kinderen gaan. Uit een rondvraag onder de leden van de brancheorganisatie blijkt dat in het tweede kwartaal van dit jaar 40.000 kinderen minder of helemaal niet meer naar de kinderopvang gaan. Dat heeft twee redenen, volgens een woordvoerder. “Enerzijds wordt er bezuinigd op de kinderopvangtoeslag, anderzijds raken veel ouders hun baan kwijt. Ze houden dan nog drie



Foto: Indestern.nl

Het aantal kinderen dat naar kinderopvangcentra gaat, neemt af, omdat er wordt bezuinigd op de kinderopvangtoeslag en omdat veel ouders hun baan kwijtraken.

maanden recht op kinderopvangtoeslag, maar daarna houdt het op.”

De brancheorganisatie heeft de politiek al meerdere keren opgeroepen in te grijpen. “De sector en

de infrastructuur wordt in een razend tempo afgebroken. Als straks de economie weer aantrekt en ouders weer meer beroep gaan doen op de kinderopvang, zullen er gigantische wachtlijsten ontstaan. Alles

straks weer opbouwen gaat een stuk minder snel dan alles nu afbreken”, aldus de woordvoerder. “Als samenleving waarin we ouders willen stimuleren om te werken, krijgen we straks een enorm probleem.”

Topless protest bij Homomonument

AMSTERDAM — Vrouwelijke activisten hebben vanochtend met onthoofd bovenlijf actie gevoerd bij het Homomonument in Amsterdam. Ze protesteerden namens Femen Holland tegen de Russische president Vladimir Poetin en de leider van de Russisch-orthodoxe kerk, patriarch Kirill.

Aan het protest, dat een klein kwartiertje duurde, deden vier vrouwen mee. Ze droegen bloemenkransen om hun hoofd en hadden teksten als Free Speech, Free Russia en Fuck Dictator op hun blote lijf geschreven. Ook riepen ze soortgelijke leuzen en hielden ze tekstbordjes omhoog. Femen Holland wilde met de actie in Amsterdam solidariteit betuigen met actievoerders in Rusland en Oekraïne, die niet mogen demonstreren tegen antihomowetten in deze landen en worden bedreigd. De actievoersters van Femen Holland zeiden te demonstreren voor vrijheid van meningsuiting en tegen de openlijke heksenjachten die in Rusland op homoseksuelen zijn geopend. “De LGBT-gemeenschap in Rusland en

Oekraïne is openlijk doelwit geworden van agressie en fysiek geweld”, stelden de vrouwen.

De demonstratie in Amsterdam verliep zonder problemen en trok veel bekijks van onder meer toeristen, die in een lange rij voor het Anne Frank Museum stonden. Na afloop van de korte demonstratie bedankten de vrouwen een politieagent die toezicht hield. Een mannelijke omstander wilde met onthoofd bovenlijf meedoen aan de demonstratie, maar dat wist de agent te voorkomen. Een van de betogers, de oorspronkelijk uit Oekraïne afkomstige Yelena Myshko, toonde zich na afloop tevreden over het protest. “Ik ben heel blij dat vrijheid van meningsuiting hier bestaat in Nederland. Poetin, zo kan het ook. We zijn geen terroristen, maar komen alleen onze boodschap verspreiden.” Dat dat topless gebeurt, is volgens Myshko de tactiek van Femen. “We gebruiken ons lichaam om te protesteren, het is onze manier om aan de wereld te vertellen wat we willen en we gaan door zolang vrouwen worden onderdrukt.”

Wetenschappers vechten publicatieverbod aan

NIJMEGEN — De Radboud Universiteit in Nijmegen is een bodemproceduure gestart tegen het verbod om onderzoeksbevindingen te publiceren.

Drie wetenschappers hadden geheime codes van startonderbrekers gekraakt die gebruikt worden in de luxemerken van de Volkswagen Groep. Hierover wilden ze een presentatie geven op een congres in Washington, maar in een kort geding in Engeland voorkwam de Volkswagen Groep dit. Met de bodemprocedure wil de Nijmeegse universiteit

samen met die van Birmingham, waar een van de onderzoekers inmiddels werkt, voor elkaar krijgen dat de bevindingen toch naar buiten mogen worden gebracht. Dat dat nu niet mag, noemt de universiteit ‘ernstige beperkingen op de vrijheid van academisch onderzoek op een maatschappelijk uitermate relevant terrein, cyber security’. De universiteit benadrukt dat in de publicatie niet beschreven wordt hoe een auto gemakkelijk gestolen kan worden. Wel wordt een beveiligingslek aangetoond in een chip die gebruikt wordt in startonderbrekers.

Hittegolf voorbij, maar zomer blijft

DE BILT — Aan de hittegolf is volgens het KNMI officieel een einde gekomen. Gisteren kwam de temperatuur in De Bilt niet meer boven de 25 graden uit. Daarmee heeft de hittegolf een week geduurd.

In Nederland was sinds donderdag officieel sprake van een hittegolf. Vorige week zondag en de maandag en dinsdag erna was het meer dan 30 graden in De Bilt. Woensdag, donderdag en

vrijdag kwam het kwik boven de 25 graden uit en zelfs ook zaterdag nog, toen een zwaar onweer over het land trok.

Het was de eerste hittegolf in Nederland sinds 2006 en de zevende van deze eeuw. Sinds 1901 werd er 39 keer een hittegolf gemeten in Nederland, aldus het KNMI.

Deze duurde precies een week. De langste hittegolf duurde 18 dagen en viel in juli en augustus 1975.

Rustig weekeinde voor reddingsbrigade

RIJSWIJK — Het was een rustig weekeinde voor de Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij (KNMR). Een woordvoerder zei vandaag dat er ongeveer 25 keer assistentie en hulp is verleend.

“Veel watersporters hebben op zaterdag goed geluisterd naar de weerberichten over het naderend onheil. Er waren door het slechte weer minder mensen op het water.” De KNMR kwam wel in actie in onder meer Ouddorp, Cadzand en Katwijk. In de nacht van zaterdag op zondag kwam de KNRM

in actie op de Grevelingen. Door de harde wind en hoge golven waren zeven jachten aan steigers in de problemen gekomen in de buurt van het eiland Ossehoek. Met behulp van een reddingboot konden de boten worden afgemeerd aan een groot binnenvaartschip. Aan boord van een van de jachten was een baby. Twee KNMR'ers zijn met de moeder en de baby over het eiland naar de andere kant gelopen om beiden in veiligheid te brengen. Volgend weekeinde met het mooie weer verwacht de woordvoerder meer werk voor de reddingsbrigade.

Nederlandse militair komt om in Portugal

DEN HAAG — Een 41-jarige sergeant-majoor van de luchtmacht, die voor een oefening in Portugal was, is zondagochtend verongelukt. Hij belandde met zijn auto in een ravijn. Dat meldde Defensie vandaag.

Het ongeval gebeurde bij de kustplaats Ovar, in het noorden van het land. Daar is een militair vliegveld. Een collega die ook in de auto zat, raakte lichtgewond.

Beide mannen maken deel uit van het Defensie Helikopter Commando van de vliegbasis Gilze-Rijen. Ze waren in Portugal voor de oefening Hot Blade, waaraan ook de 11e Luchtmobiele Brigade meedoet.

Agenten moesten ‘bij dusdanig veel handelingen assisteren dat er geen sprake is geweest van een taakverlichting, maar eerder van een taakverzwaring’, stellen de onderzoekers.

In Roermond en Vlaardingen is onlangs een proef gehouden met de ‘hulpagent’, ook wel boa (buitengewoon opsporingsambtenaar) genoemd. Die kon optreden bij kleine winkeldiefstallen

Dijken ondanks droogte goed in orde

EDAM — De dijken zijn ondanks de droogte van de afgelopen weken nog goed in orde. Inspecteurs van de waterschappen houden vooral de veendijken extra goed in de gaten, maar er waren vandaag nog nergens grote problemen. De hoosbuien die in grote delen van het land in het weekeinde vielen, waren overigens niet voldoende om het neerslagtekort in Nederland op te heffen, zegt Rijkswaterstaat.

Vooraf in poldergebieden kunnen dijken bij aanhoudende droogte inklinken en zelfs gaan scheuren. Dat komt doordat het waterpeil in sloten en kanalen steeds verder zakt, terwijl de begroeiing op de dijk verdroogt. Er kan dan ook zogeheten kwel ontstaan, water dat onder de dijk door sijpelt en dat een dijk-

lichaam instabiel kan maken. In de Kop van Noord-Holland is het volgens het KNMI erg droog. Daarom laat waterschap Hollands Noorderkwartier elke paar dagen twaalf inspecteurs langs 180 kilometer droogtegevoelige dijk lopen op zoek naar veranderingen. Tijdens de laatste inspectieronde zijn hier en daar

wat kleine afwijkingen gevonden, zegt een woordvoerder, en op die plekken wordt nu elke dag gecontroleerd. “Maar er is nog niets alarmerends aan de hand”, benadrukt hij. “Het is gewoon voor alle zekerheid.”

Waterschap Reest en Wieden in het oosten van het land heeft maandag de extra waterinlaat vanuit het IJsselmeer gesloten. In dat gebied is voldoende neerslag gevallen om het peil in de natuurgebieden Weerribben en Wieden aan te vullen. Ook in de sloten loopt het water weer over de stuwen, aldus het schap.

60.000 mensen bezoeken Truckstar Festival



Foto: AFP

Het tweedaagse festival, met meer dan 60.000 bezoekers en 2000 trucks, is het grootste transportevenement in Europa.

ASSEN — Bijna 60.000 mensen hebben dit weekeinde op het TT-circuit in Assen het Truckstar Festival bezocht. Langs het circuit stonden zaterdag en zondag meer dan 2200 vrachtwagens uit heel Europa opgesteld.

Het jaarlijkse evenement, dat voor de 33e keer werd gehouden, was dit keer groter dan ooit, meldde een woordvoerder van de organisatie gisteren. De publieke opkomst was in lijn

met afgelopen jaren. “Zaterdag was er de dreiging van noodweer, waardoor het aantal bezoekers die dag iets lager uitviel. De voorverkoop was echter hoger dan vorig jaar.”

‘Hulpagent’ levert politie juist meer werk op

AMSTERDAM — Een proef met het inzetten van toezichthouders, die zouden kunnen optreden bij simpele winkeldiefstallen, heeft de gewone agenten geen werk uit handen genomen, maar juist extra werk opgeleverd. Dat concludeert het onderzoeksbureau Ateno. Het deed het onderzoek in opdracht van het ministerie van Veiligheid en Justitie.

Agenten moesten ‘bij dusdanig veel handelingen assisteren dat er geen sprake is geweest van een taakverlichting, maar eerder van een taakverzwaring’, stellen de onderzoekers.

In Roermond en Vlaardingen is onlangs een proef gehouden met de ‘hulpagent’, ook wel boa (buitengewoon opsporingsambtenaar) genoemd. Die kon optreden bij kleine winkeldiefstallen

zonder geweld, waarbij geen sprake was van recidive. Maar de meeste diefstallen mochten ze niet afhandelen, bleek uit de proef. Daar moest alsnog een agent aan te pas komen. Winkeliers blijken niet vaker bereid om aangifte te doen.

Aan de proef wordt dan ook geen vervolg gegeven, meldde Opstelten eerder al in een brief aan de Tweede Kamer. Volgens een woordvoerder van het ministerie

zijn inmiddels maatregelen genomen om de situatie rond de ‘hulpagenten’ te verbeteren. Zo moeten politie en boa's intensief samenwerken en informatie uitwisselen. De politie gaat samen met de Vereniging Nederlandse Gemeenten normen hiervoor vastleggen.

Minister Ivo Opstelten besloot eerder ook dat alle ‘hulpagenten’ hetzelfde uniform gaan krijgen, zodat ze beter herkenbaar worden. Verder krijgen gemeenten meer mogelijkheden om boa's in te zetten, bijvoorbeeld om de drank- en horecawet te handhaven. Detailhandel Nederland is

voor de inzet van de winkelboa's, maar meent wel dat de aanhouding van verdachten aan de politie moet worden overgelaten. “Winkeldieven reageren steeds vaker heel agressief”, aldus een woordvoerder. “De politie is veel beter voorbereid om daarmee om te gaan. De inzet van boa's is prima, maar vooral voor taken als surveillance. Voor een aanhouding moet direct de politie worden ingeschakeld.” In Nederland werken momenteel 3600 boa's. Deze ambtenaren werken vooral in de vier grote steden. Ze mogen in sommige gevallen handboeien bij zich dragen, maar nooit een wapenstok of pepperspray.

‘First Lady of Jazz’ is niet meer

RIJSWIJK — Rita Reys, Europe's First Lady of Jazz, is gisteren op 88-jarige leeftijd overleden. Door mensen met wie ze heeft samengewerkt, wordt ze genoemd om haar stemgeluid, haar persoonlijkheid en haar levenslust.

Reys overleed in Breukelen. De zangeres stond ruim 70 jaar lang als professioneel zangeres op het podium, tot nog zeer recent. Vier decennia trad ze op met echtgenoot en pianist Pim Jacobs, de laatste jaren met vaste pianist Peter Beets en haar zwager Ruud Jacobs op de bas. Er zaten nog optredens in het verschiet. De ‘grande dame’ won nationale en internationale prijzen, waaronder een flink aantal Edisons, de American Songbook Award, drie gouden platen en de prestigieuze internationale Bird Award. De eretitel Europe's First Lady of Jazz kreeg ze op het internationale jazz-

festival van Juan Les Pins. Rita Reys speelde met de groten der aarde. Haar stem was soepel en lenig en jazzy. De zangeres maakte tijdens haar lange carrière tientallen albums. Muzikanten en mensen uit de jazzwereld reageerden bedroefd op het overlijden van Reys. Zo zei Louis Van Dijk dat ze volledig ging voor wat ze wilde en dat was jazz zingen. “In jazzmuziek is een eigen herkenbaar geluid heel belangrijk”, aldus de pianist met wie ze optrad en platen maakte. “Na een regel hoor je een stemgeluid meteen te herkennen. Dat was zo met Frank Sinatra, met Sarah Vaughan, met

Ella Fitzgerald en dat was ook zo met Rita Reys.” Hij omschrijft haar verder als ‘buitengewoon en zeer aanwezig’. Directeur Jan Willem Luyken van het North Sea Jazz Festival noemt Reys ‘een hele grote’. De zangeres is wat hem betreft van grote waarde geweest voor de Nederlandse jazz, ook internationaal gezien. “Ze bleef altijd swingen.” In 2012 trad ze nog op tijdens North Sea Jazz, het werd de laatste keer. Op het festival stond ze twintig keer, eerst in Den Haag en later in Rotterdam. En drie weken geleden trad ze – na een heupoperatie – op in een uitverkochte North Sea Jazz Club. In 2006 kreeg ze voor haar hele werk de Edison Oeuvre Award. Directeur Paul Solleveld van de organiserende stichting: “Een groot icoon van de Nederlandse jazz is overleden.



Foto: AFP

Rita Reys, op de foto tijdens het optreden met het Peter Beets Quartet op 6 juli jongstleden in de North Sea Jazz Club in Amsterdam, overleed gisteren op 88-jarige leeftijd.

Ze heeft met haar enorme aanzien in de hele wereld Nederland een hele grote dienst bewezen.” Saxofonist Benjamin Herman heeft Rita Reys vaak in

kledkamers ontmoet. “Ze was natuurlijk heel erg goed. Ze heeft ook altijd keihard gewerkt. Een heel bijzonder mens, met de langste zangcarrière van wie ook ter wereld.”

EURO

In de plus

De AEX-index in Amsterdam noteerde in de vroege handel 0,5 procent hoger op 370,23 punten. De MidKap klom 0,5 procent tot 543,47 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt stegen tussen 0,5 en 0,8 procent. KPN ging aan kop in de AEX met een plus van 4,5 procent. Beleggers reageerden positief op de mededeling dat América Móvil (AMX) zijn samenwerkingsovereenkomst met het Nederlandse telecomconcern heeft opgezegd. De beëindiging geeft het Mexicaanse telecombedrijf de mogelijkheid zijn belang in KPN uit te breiden tot 30 procent of meer.

De kwartaalresultaten van TNT Express vielen in minder goede aarde. De pakketvoerder leed in het tweede kwartaal een operationeel verlies van 280 miljoen euro en verwacht dat de omstandigheden de rest van het jaar moeilijk blijven. Het aandeel ging 5 procent achteruit en was daarmee de grootste daler onder de Amsterdamse hoofdfondsen.

In de MidKap klom Ziggo bijna 5 procent. Afgelopen weekende werd bekend dat Liberty Global, de Amerikaanse eigenaar van concurrent UPC, zijn belang in het kabelbedrijf heeft vergroot van 18,2 procent naar 28,5 procent.

TOKIO

Flink lager

De aandelenbeurs in Tokio is vandaag flink lager gesloten. Een stijging van de Japanse yen zette de Japanse exportbedrijven onder druk. Ook werd gewacht op de resultaten van grote Japanse bedrijven als Toyota, Honda, Sony en Softbank, die deze week naar buiten komen. De Nikkei eindigde 3,3 procent in de min op 13.661,13 punten. De Japanse beurs zakte daarmee voor het eerst sinds 4 juli weer onder de 14.000 punten.

De Japanse robotmaker Fanuc was een van de weinige stijgers na beter dan verwachte kwartaalcijfers. Effectenhuis Nomura leverde terrein in, beleggers grepen een sterke stijging van de kwartaalwinst aan om wat winst te nemen in het aandeel.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten overwegend verliezen zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,6 procent lager in de middaghandel en in Seoul daalde de Kospi eveneens 0,6 procent. De All Ordinaries in Sydney eindigde vlak.

WALL STREET

Licht lager

De Amerikaanse aandelenbeurzen zijn licht lager aan de nieuwe handelsweek begonnen. Beleggers wachten nog op de aanstaande huizenverkoop, die een halfuur na opening bekend worden gemaakt.

De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,3 procent lager op 15.515 punten. De brede S&P 500 zakte 0,3 procent tot 1687 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,2 procent tot 3607 punten. Saks klom 3,4 procent. De Canadese uitbater van warenhuizen Hudson's Bay koopt de Amerikaanse keten van luxewarenhuizen voor 2,9 miljard dollar, inclusief schulden. Met 16 dollar per aandeel biedt Hudson's Bay een premie van 30 procent op de beurswaarde van Saks voordat geruchten over een overname de kop opstaken, eind mei.

Brazilië verwacht 6 miljoen toeristen



Foto: AFP/Christophe Simon

Katholieke pelgrims op het strand van de Copacabana waar de paus eerder gebeden voorging op zaterdag. Gisteren waren naar schatting 3 miljoen mensen op het strand voor de mis waarmee het bezoek van de paus aan de Wereldjongerendagen werd afgesloten.

AMSTERDAM — Steeds meer toeristen weten Brazilië te vinden. Het Zuid-Amerikaanse land verwacht dit jaar een recordaantal van 6 miljoen buitenlandse toeristen te ontvangen. In 2012 bezochten 5,7 miljoen toeristen het land. Het aantal Nederlandse toeristen steeg dat jaar met 1,3 procent tot ruim 73.000, aldus het Nationale Verkeersbureau Embratur vandaag.

In de eerste helft van dit jaar gaven buitenlandse toeristen in Brazilië bijna 10 procent meer uit dan in dezelfde periode van 2012. Dit is de hoogste stijging in de geschiedenis van Brazilië. Omgerekend is er in de eerste

zes maanden totaal voor 2,3 miljard euro gespendeerd. "De stijgende uitgaven van toeristen zijn onder meer te danken aan de Confederations Cup in juni. Het record was echter in mei al bijna verbroken", aldus Flávio

Dino van Embratur. Ook de Wereld Jongeren Dagen die gisteren zijn afgesloten, zorgden voor een extra impuls. "Voor dit evenement ontvangen we een publiek dat minder uit geeft, maar door het massale karakter van de bijeenkomst zal het een enorme impact op de economie hebben", zei Dino.

"Elke euro die wordt ingebracht in de Braziliaanse economie heeft indirect impact op de gehele keten. Zo zijn er voor de Wereld Jonge-

ren Dagen 20.000 extra mensen ingezet in restaurants, hotels en winkels."

Toeristen gaven 10 jaar geleden 1,9 miljard euro per jaar uit in Brazilië. Inmiddels is dit bedrag gestegen naar 4,3 miljard euro in 2012. Volgens het Nationale Verkeersbureau is nu al zeker dat 2013 alle records gaat verbreken. Het jaar 2014 belooft het land ook veel bezoekers te brengen. Brazilië is dan gastland voor het WK-voetbal.

Boete verlaagd van 125.000 naar 500 euro

AMSTERDAM — Een ondernemer die een boete had gekregen van 125.000 euro voor het illegaal aanbieden van beleggingsobjecten hoeft hier nog maar 500 euro van te betalen vanwege diens beperkte, financiële draagkracht. Dit maakte de Autoriteit Financiële Markten (AFM) vandaag bekend.

Gezien de omvang van het eigen vermogen van de bestuurder stelde de AFM de boete in beginsel vast op 125.000 euro. Een woordvoerder van de AFM kon niet zeggen of het vermogen van de man is korte tijd is gekelderd. "Maar hij heeft

moeten aantonen dat hij het niet kan betalen."

De enig bestuurder en aandeelhouder van Ontwikkeling Vastgoed Nederland BV (OVN) gaf volgens de AFM van 1 juni 2010 tot en met 24 februari 2011 feitelijk leiding aan de illegale praktijken.

OVN bood aan consumenten percelen grond in Terneuzen aan, waarbij werd gespeculeerd op een waardevermeerdering door een bestemmingswijziging. De bestuurder ondertekende in ieder geval 26 koopovereenkomsten met beleggers. Volgens de AFM gebeurde dat zonder vergunning.

'Topman Siemens kreeg ruim 75 miljoen'

MÜNCHEN — Siemens-topman Peter Löscher, die afgelopen weekende te horen kreeg dat hij waarschijnlijk later deze week moet vertrekken, heeft de afgelopen 6 jaar in totaal circa 75,7 miljoen euro verdiend. Dat bevestigde een woordvoerder van het concern.

De raad van commissarissen van Siemens heeft besloten dat Löscher het bedrijf moet verlaten, nadat hij vo-

rige week voor de vijfde keer sinds 2007 een winstwaarschuwing had gegeven. De Oostenrijker is nog niet officieel ontslagen, dat gebeurt naar verluidt woensdag. In de berekening zijn een pensioenbijdrage van 14,7 miljoen euro en een afkoopregeling van maximaal 15,7 miljoen euro meegenomen. Het loon van Löscher bedroeg 45,3 miljoen euro. Het totaalbedrag kan wat lager uitvallen als Löscher niet de totale afkoopsom meekrijgt.

Duits parlement stemt in met Griekse steun

BERLIJN — Het Duitse parlement heeft vandaag ingestemd met de uitbetaling van het volgende deel van de Europese hulpleningen aan Griekenland. Dat liet de begrotingscommissie van het parlement weten.

Parlementariërs konden tot vandaag gebruikmaken van hun recht om vragen te stel-

len over het Duitse deel van de leningen. Dat is echter niet gebeurd. Vertegenwoordigers van de eurolanden bepaalden vorige week dat Griekenland heeft voldaan aan de voorwaarden voor het volgende deel van de beloofde hulpleningen ter waarde van 2,5 miljard euro. Met die leningen kan het geplaaide Zuid-Europese land in ieder geval enige weken vooruit.

Groter belang Mexicanen in KPN mogelijk

AMSTERDAM — América Móvil (AMX) heeft zijn samenwerkingsovereenkomst met KPN opgezegd. Dat maakten de telecombedrijven vandaag bekend. In die overeenkomst, die 20 februari inging, legden ze onder meer vast dat AMX zijn belang in KPN zou beperken tot minder dan 30 procent.

De beëindiging geeft het Mexicaanse telecombedrijf de mogelijkheid zijn belang in KPN uit te breiden tot 30 procent of meer. América Móvil bezit nu bijna 30 procent van KPN. Bij een belang van meer dan 30 procent is een investeerder verplicht een openbaar bod op alle uitstaande aandelen

van het betreffende bedrijf uit te brengen.

KPN gaf in een eerste reactie aan niet op de hoogte te zijn van de intenties van AMX. Het Mexicaanse bedrijf heeft niet laten weten of het geïnteresseerd is in een groter belang, aldus een woordvoerder. In de overeenkomst werd ook afgesproken dat AMX twee commissarissen mocht aanwijzen bij KPN.

Die blijven aan zolang AMX minstens 20 procent van de aandelen KPN bezit, liet het Nederlandse telecombedrijf maandag weten. Een commissaris blijft aan zolang de Mexicanen meer dan 10 procent van de aandelen houden.

Meer winst voor condoommaker

SLOUGH — Reckitt Benckiser, de producent van onder meer Durex-condooms en pijnstillers Nurofen, heeft het eerste half jaar goede zaken gedaan, ondanks de zwakke economische groei in Europa en Noord-Amerika. Dat maakte de Britse maker van consumentenartikelen vandaag bekend.

De gecorrigeerde nettowinst steeg met 6 procent naar 864 miljoen pond (ongeveer 1 miljard euro). De omzet werd 7 procent opgeschroefd tot bijna 5 miljard pond. Reckitt Benckiser probeert zich meer te richten op opkomende markten in Azië, Latijns Amerika, het Midden-Oosten en Afrika. De verkoop van Durex wordt onder meer gestuwd door wereldwijde internetreclame, met name in China dat inmiddels de grootste Durex-markt in de wereld is. Reckitt Benckiser rekent erop zijn eerdere ver-

wachting te gaan halen om zowel de omzet als de verkoop dit jaar met 6 procent op te schroeven. In dit cijfer wordt alleen de verkoop van farmaceutische producten niet meegerekend. Die heeft momenteel veel last van generieke concurrentie. De omzet op dit onderdeel viel afgelopen kwartaal 12 procent terug, voornamelijk als gevolg van de beslissing van Reckitt Benckiser om te stoppen met het maken van een tablet-versie van het medicijn Suboxone, omdat het patent op dit middel is verlopen.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Het blijft druk

De vorige week was een drukke week, met veel kwartaalcijfers. Ook de komende week zijn er weer veel kwartaalcijfers. Ruim 20 procent van de S&P 500-bedrijven zal met cijfers gaan komen. De afgelopen week was nog drukker en dat was goed te zien aan de uitslagen. Op vrijdag zagen we de Dow-Jones met 150 punten dalen, om met een winstje van 3,22 punten hoger te sluiten. Het is goed te merken dat het vakantie is, want met lage omzetten kan men nu de markten redelijk een richting op duwen. Maar dit betekent wel dat de stijgingen op de laatste adem lopen. We blijven dus super voorzichtig. Voor de week kon de Nasdaq een winst noteren van 0,71 procent. De Dow-Jones steeg met 0,10 procent. De S&P 500 verloor 0,03 procent voor de week.



In de komende week dus weer veel cijferwerk van bedrijven. Maar morgen en woensdag komt de FED weer bij elkaar. Dit maal wordt er weinig vuurwerk verwacht. Maar velen zullen toch kijken of er ergens iets verandert in de samenvatting. Op dit moment koopt de FED iedere maand voor 85 miljard dollar aan schuld papier op, om zo de rente laag te houden. Over de rente gesproken, die loopt heel langzaam wel op. Afgelopen week sloot de 10-jaars rente op 2,58 procent. Dat is ruim een half procent hoger dan aan het begin van het jaar. Dat lijkt niet veel, maar dat is goed voor een stijging van ruim 20 procent. Naast de kwartaalcijfers en de FED zijn er ook nog macro-economische cijfers. De werkloosheidscijfers zullen weer een belangrijke rol gaan spelen. Dus genoeg zaken die de markten zullen gaan beïnvloeden in de komende week. Wij zijn zoals u weet heel voorzichtig voor de korte termijn. Voor onze relaties staan we voor het grootste gedeelte in liquiditeiten. Wij hopen op een terugval van rond de 8 procent. Mocht die er komen, dan gebruiken we deze daling om onze posities weer op te bouwen, want wij denken dat we nog niet klaar zijn met het vestigen van records. De S&P 500 sloot vrijdag op een niveau van 1.691,65. Maar wij denken dat 1.750 zeker haalbaar is. De trekkers zullen dan de banken zijn, samen met de technologiefondsen. Individuele namen kunnen we nog niet geven, want dat is mede afhankelijk van welke fondsen harder dalen dan de beursindexen. Het blijft dus zaak om de beurzen te volgen. Een andere sector welke onze aandacht heeft is de oliesector. Als we kijken naar de koersen op de Amerikaanse termijnmarkten, dan zien we nu al een tijdje dat de prijs van een vat ruwe olie boven de 100 dollar ligt. Momenteel rond de 105 dollar. Deze koers is in onze optiek veel te hoog en wordt opgeduwd door een paar grote jongens.

Ook de regelgevers zijn deze mening toebedeeld. Er zijn verschillende onderzoeken gaande. Wij denken dat hoe langer de prijs boven de 100 dollar ligt, dit negatieve gevolgen zal hebben voor de Amerikaanse economie en daarmee de koersstijgingen van dit moment. Wij zijn negatief over de prijs van olie. Als we alles in ogenschouw nemen, dan zou een prijs van rond de 80 dollar meer voor de hand liggen. Het lijkt erop dat deze prijs als een soort luchtballon is opgeblazen. Kenmerkend voor dit soort ballonnen is dat de prijs opeens heel snel kan dalen. Laat u zich dus niet meeslepen in hogere olieprijsen. Dit kan van de ene op de andere dag omslaan. Al met al hebben we genoeg om naar te kijken in de komende week. Pas als een daling is gekomen voelen wij de noodzaak om weer aandelen te kopen. Op dit moment leven wij bij de wijsheid: 'cash is king'.

Kaat Vermogensbeheer NV
Cas Coraweg 25
Curaçao
Telefoonnummer 7362444

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	29-Jul		PREV.	29-Jul		
DOW JONES	15588.83	15489.99	AEX	368.31	368.33		
S&P 500 INDEX	1691.65	1682.39	AEGON NV	5.81	5.77		
NASDAQ	3613.17	3594.66	AGEAS	29.81	29.85		
AMAZON.COM INC	312.01	307.37	AHOLD NV	12.32	12.26		
AMERICAN EXPRESS	75.34	74.61	ASTORIA FINL	12.41	12.30		
APPLE INC	440.99	446.96	AKZO NOBEL	44.73	45.17		
AT&T INC	35.60	35.88	ASML HOLDING NV	67.15	67.10		
BERKSHIRE HATH-B	117.34	116.34	CORIO NV	32.82	32.87		
CISCO SYSTEMS	25.50	25.25	DANONE	57.46	59.27		
CITIGROUP INC	52.21	51.49	DSM (KONIN)	52.30	52.60		
WALT DISNEY CO	64.98	64.52	HAL TRUST	95.00	94.80		
EBAY INC	52.25	51.60	HEINEKEN NV	50.69	50.88		
GENERAL ELECTRIC	24.65	24.50	ING GROEP NV	7.60	7.65		
GOOGLE INC-CL A	885.35	888.55	ROYAL INTECH NV	1.90	1.80		
HEWLETT-PACKARD	25.99	25.93	KPN (KONIN) NV	1.89	1.98		
HOME DEPOT INC	78.74	78.53	KONINKLIJKE PHIL	24.20	24.15		
IBM	197.35	195.70	POSTNL NV	2.72	2.67		
INTEL CORP	23.26	23.14	REED ELSEVIER	14.30	14.22		
JOHNSON&JOHNSON	92.83	92.90	REXEL SA	18.22	17.97		
MEDTRONIC INC	55.60	55.26	ROBECO	26.35	26.19		
MICROSOFT CORP	31.62	31.43	ROLINDA NV	23.65	23.51		
3M CO	116.91	116.13	RORENTO	53.57	53.60		
PRIZER INC	29.37	29.56	ROYAL DUTCH SHA	25.73	25.59		
PROCTER & GAMBLE	80.39	80.11	TOMTOM	4.29	4.30		
ROYAL DUTCH-ADR	68.51	67.75	UNILEVER NV-CVA	30.02	30.09		
SCHLUMBERGER LTD	81.91	80.22	WISSANEN NV	2.80	2.82		
SPRINT CORP	5.74	5.76	WOLTERS KLUWER	18.09	18.01		
TEXAS INSTRUMENT	39.11	38.58	WP-STEWART HLDGS	256.54	256.95		
TIME WARNER INC	63.02	62.50	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	26-Jul		
VISA INC-CLASS A	193.20	191.46	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	29-Jul	US DOLLAR BOND	2.5533	2.5606		
ISHARES SELECT D	67.37	67.25	GLOBAL GROWTH	2.1212	2.1240		
ISHARES MSCI EME	39.83	39.36	US GROWTH	10.2492	10.2262		
ISHARES MSCI PAC	45.71	45.33	CANADIAN GROWTH	2.9203	2.9167		
ISHARES RUSSELL	100.90	100.39	CURRENCIES	PREV.	29-Jul		
ISHARES S&P 500	88.64	88.22	YEN/USD	98.070	97.860		
ISHARES EUROPE E	41.82	41.54	EUR/USD	1.328	1.326		
POWERSHARES DB C	25.85	25.82	CAN/USD	1.028	1.026		
POWERSH-QQQ	75.37	75.07	GBP/USD	1.538	1.535		
SPDR S&P MID 400	223.29	222.16	COMMODITIES	PREV.	29-Jul		
SPDR S&P 600 SMA	92.91	92.07	OIL WTI	104.70	104.73		
FUNDS	PREV.	29-Jul	GOLD	1333.30	1332.18		
BLACKROCK GBL ALL	46.94	46.84	SILVER	20.01	19.96		
TEMPLETON GBL BND	23.22	23.16	WHEAT	650.25	651.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis





Archeologen Naam in Puerto Rico voor conferentie

De IACA (International Association for Caribbean Archaeology) organiseert iedere twee jaar de grootste archeologische conferentie voor het Caribisch gebied. De 25e editie hiervan werd eerder deze maand georganiseerd in San Juan, Puerto Rico. Archeologen Claudia Kraan en Amy Victorina van stichting Naam hebben Curaçao op dit congres vertegenwoordigd. Zij gaven een presentatie over een samenwerkingproject met Bonaire.

Naam meldt dat de IACA belangrijk is voor Curaçao, 'omdat wij nog veel archeologische informatie in de grond hebben'. "Deze wordt dagelijks bedreigd en dus is het belangrijk om dit te waarborgen en te documenteren. Overigens zijn twee archeologen voor heel Curaçao niet



Claudia Kraan van Naam houdt een presentatie.

genoeg. De samenwerking met andere archeologen en met universiteiten zal lei-

den tot meer mogelijkheden voor het waarborgen van het erfgoed van Curaçao."

Voor straf krant voorlezen

Voetgangers die in de Chinese stad Shanghai een verkeersovertreding begaan, worden sinds kort op creatieve wijze gestraft. Ze kunnen kiezen tussen een geldboete en het hardop voorlezen van de krant. De nieuwe verkeersregels gingen in op 1 juni. Sindsdien heeft de politie in Shanghai al meer dan 20.000 voet-

gangers beboet die overstaken zonder op groen licht te wachten. Volgens de *ChinaTimes* betalen de meeste jonge mensen liever stilltjes een boete en kiezen vooral oudere Chinezen ervoor de krant voor te lezen. Dat levert een beschamende situatie op voor verkeerszondaars, want ze moeten de

krant ter plekke voorlezen. Op sommige kruispunten is zelfs een speciale verhoging aangebracht waar de overtredders hun straf ondergaan. Nu de maatregel succesvol blijkt, heeft de verkeerspolitie laten weten te werken aan nog meer creatieve methoden om de verkeersregels te handhaven.

'Spionerende vogel'

De lokale autoriteiten in een Turks dorpje hebben een vogel gedetineerd op verdenking van spionage voor Israël. Dat meldde *Reuters* vrijdag op basis van Turkse media. Het torenvalkje wekte argwaan bij de inwoners van het dorp Altınayva, omdat het een metalen ringetje om zijn poot had met daarop de tekst '24311 Tel Avivunia Israël'.

Domme dief

Een niet zo snuggere dief kon zeer eenvoudig door de politie worden ingerekend. Hij kwam namelijk op het politiebureau klagen dat zijn foto op Facebook stond in verband met een straatroof. De 32-jarige man uit Almere wordt ervan verdacht een 14-jarige jongen uit Ridderkerk te hebben beroofd. Hij zou in juni met de telefoon en rugzak van de knaap aan de haal zijn gegaan, nadat hij de

fietsende jongen had aangereden. Onder bedreiging van een mes moest het slachtoffer zijn spullen afstaan. De bestolen knul kwam de verdachte later nog een keer tegen en maakte een foto van hem.

Die plaatste hij op Facebook. Toen de rover dit zag stapte hij naar de politie om aangifte te doen wegens smaad. De politie vertrouwde het verhaal van de man niet helemaal en hield hem aan. Bijna alle gestolen spullen werden later bij hem teruggevonden.

Postbezorgster verbrandde post

Een postbezorgster heeft de afgelopen twee weken in Swalmen bij Roermond een deel van de post die ze had moeten bezorgen, verbrand. De 26-jarige vrouw is op staande voet ontslagen, maakte PostNL gisteren bekend. Als motief gaf de vrouw op dat ze geen zin had om de post te bezorgen, aldus een woordvoerder. Het bedrijf heeft bij de politie aangifte tegen haar gedaan. Om hoeveel poststukken het gaat is niet duidelijk, omdat onbekend is hoeveel ze er heeft verbrand. Inwoners van

de getroffen wijken hebben een brief van PostNL over het voorval gekregen. De vrouw was net twee weken in dienst. Al de eerste week kwamen er klachten binnen, waarop een onderzoek werd ingesteld. De vrouw heeft alles toegegeven. Afgezien van het feit dat het onmogelijk is de post na te bezorgen, heeft PostNL ook geen volledig overzicht van wie er precies getroffen zijn, aldus de woordvoerder. In de excuusbrief aan de bewoners betreurt het bedrijf de gang van zaken.

Hangbuikzwijnenplaag

In de Belgische plaats Tessenloerl heerst een hangbuikzwijnenplaag. Vorige week zijn er 18 gevangen, terwijl het er normaal maar één per week is. Dat meldde de Vlaamse publieke omroep VRT. Volgens een dierenopvangcentrum werden de varkens eerst als huisdieren gehouden, maar zijn ze gedumpt. "Nadat ze werden achtergelaten hebben ze nakome-

lingen gekregen en dat leidt tot een serieus probleem." De burgemeester van Tessenloerl, dat zo'n 55 kilometer oostelijk van Antwerpen ligt, wil dat hangbuikzwijnen niet langer zonder vergunning worden gehouden. Voor de 18 gevangen zwijnen wordt een nieuwe baas gezocht.

Sleutel nor zoek

Een sleutel van een belangrijke veiligheidszone van de gevangenis in het Belgische Dendermonde is verdwenen, zo meldden Belgische media zaterdag. In de krant *Gazet van Antwerpen* liet een cipier anoniem weten dat een collega de sleutel stal en verkocht aan een gedetineerde. Het incident is nu bekend geworden, maar vond twee weken geleden plaats. De sloten zijn inmiddels vervangen en er is niemand ontsnapt. Volgens gevangenisdirecteur Laurent Sempot is er inderdaad een sleutel weg, maar moet diefstal nog worden vastgesteld. Er loopt een gerechtelijk onderzoek. De collega's in de bajes vertrouwen elkaar onderling niet. Bovendien vrezen ze dat de gevangene de cipier zal chanteren en hem misschien dwingt tot andere illegale acties, zoals het binnen-smokkelen van wapens.

CMO geeft kaarten Electric Festival Aruba weg



De Curaçao Media Organization (CMO) heeft samen met de organisatoren van het Electric Festival Aruba twee vliegtickets en entreekaarten voor het festival weggegeven. Het dance evenement, dat moet uitgroeien tot het grootste van de regio, vindt op 6, 7 en 8 september plaats. Tijdens de onlangs gehouden persconferentie op Curaçao wonnen Hernanito Narvaez van Kanaal 80 en dj Djoez de twee prijzen voor het dance festival. CMO wenst de twee collega's een geweldige verblijf op Aruba.

Brandweer bevrijdt man van 400 kilo

De brandweer in het Duitse Riegelsberg is vrijdag zes uur bezig geweest om een ongeveer 400 kilo wegende man uit zijn huis te bevrijden. Omdat hij vanwege zijn omvang en gewicht niet via het trappenhuis naar buiten kon of met een hoogwerker uit de woning kon worden gehaald, zette de brandweer een grote shovel

in. Er werd een groot gat in een muur geslagen. Daarna werd de 29-jarige man met de nodige moeite in de laadklep getild en beneden op straat gezet. Dat meldde *Bild* zaterdag. De brandweer was in actie gekomen nadat een arts had geconstateerd dat de man direct naar het ziekenhuis moest. Hij klaagde over buikpijn.

Huis te koop inclusief oma

In Amsterdam is een grachtenpand te koop aangeboden met een oude vrouw op zolder. Dat meldt *RTV Noord-Holland* zaterdag. Voor nog geen miljoen euro heeft de gelukkige koper een monumentaal 19e eeuwse huis in hartje Amsterdam met een uniek stukje levende geschiedenis. Het pand aan de Herengracht staat te koop voor 875.000 euro en ver-

keert in 'matige staat van onderhoud', zo is te lezen op de website Funda. Het huis heeft drie slaapkamers en een tuin op het zuiden en staat in het centrum van Amsterdam. De 92-jarige vrouw heeft het recht om tot haar dood in het huis te blijven wonen. De dame woont op de zolderverdieping en draagt 150 euro per maand bij voor gas en elektra.

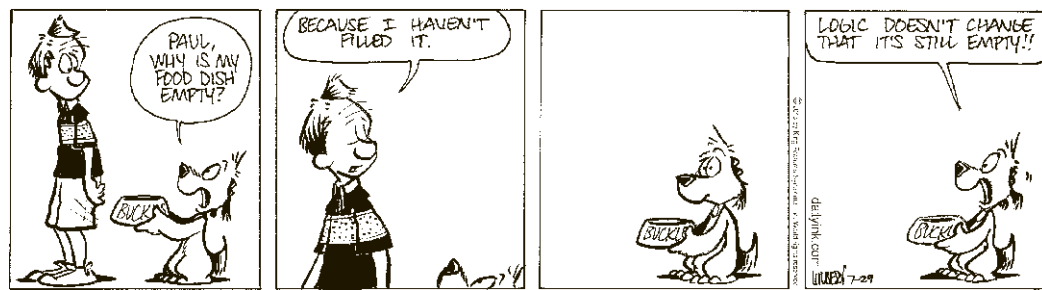
Peuters geslaagd



Aydden Gijsbertha, Dyshawn Rhoden, Misharmi Bachielie, Benjamin Maria, Jamir Zink, Naeftely de Windt, Dynlarchen Janga, Juriendel Steenbaar, Raidelson Conincion, Raydion Melfor, Sharis-May Martha Puriell, Shakounny Dalnoot en Tishainy Stuart, kinderen van de crèche Mi Amiguitu, hebben gisteren voor het eerst een slagsceremonie meegemaakt, samen met hun ouders en leidsters. Afgelopen jaar hebben ze 'voorschoolse vorming' gehad, zodat ze voorbereid hun volgende levensfase ingaan. Na het ontvangen van het certificaat gooiden ze hun hoedjes omhoog.

BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



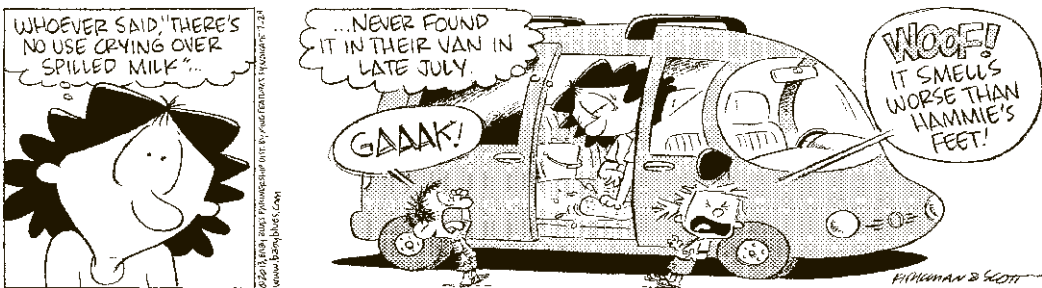
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



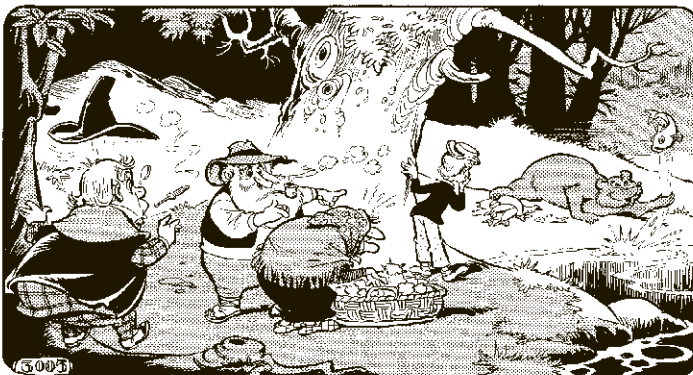
BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN DE HEPPINGS

Door Marten Toonder



De oude heer Rubarber haalde zijn echtgenote en wees haar op de vissende beer. "Wat wil je?" vroeg het oude mens kribbig. "Ik heb nou geen tijd om naar de beer te kijken. Ik moet hep verzamelen, anders is er geen vis. Zodoende." "De beer vist," verklaarde opa. "Zodoende." "Nou, wat zou dat?" vroeg opoe. "Beren vissen vaak en..." Ze zweeg en er kwam langzaam een begrip lichtje in haar ogen. "Hij vist," herhaalde zij. "Zodoende," beaam-

de opa. "Hoe kan dat?" vroeg opoe ongelovig. "Hij steekt z'n poot in 't water," legde de oude man uit. "Hij wipt vis eruit. Zodoende. Maar bleke maantrol zei: geen hep, geen vis." "Dan heeft de trol gelogen!" stelde opoe vast. Opa knikte. "Zodoende." "De oude vrouw moest dit even verwerken. Toen keerde zij zich met vlamme ogen naar haar leugenachtige trol. Maar deze was al verdwenen. En met hem de grote mand boordevol hep...

Verbod vrouwelijke priesters definitief

ROME — Het verbod op vrouwelijke priesters in de Rooms-Katholieke Kerk is 'definitief'. Dit heeft paus Franciscus tegen journalisten gezegd in het vliegtuig dat hem vannacht terugbracht van de Wereldjongerendagen in Brazilië. "De kerk heeft gesproken en zegt nee", aldus de kerkvorst. "Die deur is gesloten." De paus zou wel graag willen dat vrouwen meer leidinggevende rollen innemen in het bestuur van de kerk en de zielzorg.

Veel doden door aanslagen Irak

BAGDAD — Circa 86 mensen zijn vandaag gedood door een reeks aanslagen in Irak. Er vielen ongeveer 200 gewonden. De 14 autobommen ontploften in zones waar vooral sjiïten wonen.

Dat hebben politiebronnen laten weten. De aanslagen werden onder meer gepleegd in de hoofdstad Bagdad en in Al-Kut, circa 150 kilometer ten zuidoosten van Bagdad. Ook in het zuidelijke Basra, de tweede stad van het land, ontplofte een bom. De meeste bommen werden tot ontploffing gebracht op parkeerplaatsen, in drukke straten en op markten. Het geweld in Irak is in de afgelopen maanden opgeblaaid. Veel soennieten voelen zich gemarginaliseerd door de regering van de sjiïtische premier Nuri al-Maliki. Volgens de Verenigde Naties zijn er sinds april dit jaar al 2500 mensen in Irak door aanslagen om het leven gekomen.

40 gewonden na bomaanslagen in Libië

TRIPOLI — Bij bomaanslagen in de Oost-Libische stad Benghazi zijn gisteren zeker 43 mensen gewond geraakt. Dat maakte het Libische ministerie van Volksgezondheid bekend.

Bij twee gerechtsgebouwen ging bijna gelijktijdig een bom af. Na de aanslagen braken gevechten uit tussen een gewapende groepering en de veiligheidsdiensten. Daarbij kwam minstens één soldaat om het leven. De veiligheidsdiensten claimden vandaag de stad weer onder controle te hebben.

Het is al dagen onrustig in Benghazi. Vrijdag werd mensenrechtenactivist Abdel Salam al-Mismari doodgeschoten. Zaterdag waren er betogingen en bovendien ontsnapten ruim 1100 gedetineerden uit de gevangenis in die stad. Volgens de autoriteiten waren gisteren zo'n 100 gevangenen weer opgepakt.

'Lijken met sporen van marteling in Caïro'

CAÏRO — Elf lijken met sporen van marteling zijn in de afgelopen dagen gevonden in de buurt van locaties in de Egyptische hoofdstad Caïro, die verzamelplekken zijn van de Moslimbroederschap en andere islamistische bewegingen.

Dat heeft het Egyptische ministerie van Binnenlandse Zaken vandaag laten weten. Ook zouden circa tien gewonden tegen leden van veiligheidsdiensten hebben gezegd dat ze zijn gemarteld. Aanhangers van de Moslimbroederschap zouden achter die martelingen zitten. Volgens de politie heeft een persoon die aanhanger is van de afgezette president Mohamed Mursi, toegegeven dat hij bij martelingen was betrokken. Dat is niet door onafhankelijke bronnen bevestigd. Mursi komt voort uit de Moslimbroederschap.

Rampbus Italië had mogelijk technisch gebrek

38 doden

NAPELS — Terwijl de tien overlevenden van het busongeluk in Italië in het ziekenhuis vechten voor hun leven, is het onderzoek naar de oorzaak nog in volle gang. Losgeraakte onderdelen kunnen mogelijk verklaren waarom de bus gisteravond in een ravijn stortte, met minstens 38 doden tot gevolg.

Een kilometer voor de plek des onheil in Zuid-Italië zijn onderdelen van het voertuig gevonden. Welke dat zijn, is niet bekend. De politie trof volgens persbureau *Ansa* geen remsporen aan. Honderden meters voor de plek waar het misging, zou de chauffeur wel een poging hebben gedaan om de bus af te remmen door de omheining van de snelweg te schampen. Bij de stad Avellino, zo'n 60 kilometer ten oosten van Napels, reed de bus op een file in. Na diverse auto's te hebben geramd, brak het voertuig door de vangrail en stortte ongeveer dertig meter omlaag. In de bus zat een vriendengroep. De reizigers hadden samen een uitstapje gemaakt naar het kuuroord Telese Terme en naar het bedevaartsoord Pietrelcina, de



Mensen dragen de kist met daarin een slachtoffer van het busongeluk weg

geboorteplaats van de heilige Padre Pio. Over het dodental bestaat nog verwarring. Volgens de Italiaanse minister van Vervoer Maurizio Lupi kwamen 39 mensen om het leven. De lokale autoriteiten repten van 38 doden. Een van de slachtoffers is de chauffeur. Tien inzittenden overleefden de klap, onder wie zes kinde-

ren. Sommigen zijn er zeer ernstig aan toe. In de auto's die door de bus werden geraakt, vielen ook nog 14 lichtgewonden. De file waar de bus op inreed, was het gevolg van wegwerkzaamheden. Daar was herhaaldelijk voor gewaarschuwd. Op de route stonden op drie plaatsen borden. Een kilometer voor de plaats van het

ongeluk stond bovendien een wegwerker met een vlag te zwaaien. Hij heeft verklaard dat de bus hard reed en dat de voorste deur openstond of ontbrak. De autoriteiten doen uitgebreid onderzoek naar de technische staat van de bus. Die was in maart nog probleemloos door de APK-keuring gekomen.

Foto: AFP/Alberto Pizzolo

'Genoeg plaats in kinderopvang is belangrijk'

BERLIJN — Duitse ouders die in augustus nog geen plaats voor hun kind in een kinderdagverblijf hebben gevonden, moeten een klacht bij de rechtbank indienen tegen de gemeente.

Dat adviseerde de Duitse minister Kristina Schröder

van Familiezaken vandaag. Ouders hebben in Duitsland per 1 augustus recht op kinderopvang. Eerder had Schröder beloofd dat er in augustus genoeg plaatsen in kinderdagverblijven beschikbaar zullen zijn om aan deze wetgeving te voldoen. De regering heeft in totaal

ongeveer 5,4 miljard euro uitgegeven, waardoor het aantal plaatsen volgens de minister momenteel 'nagenoeg toereikend' is. Schröder is van mening dat goede dagverblijven met flexibele openingstijden voor werkende ouders essentieel zijn.

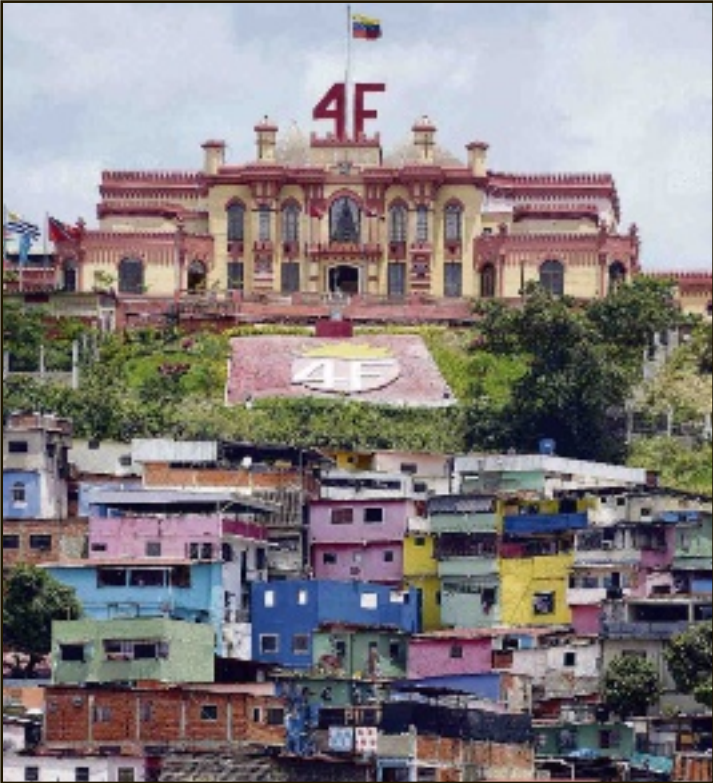
Uitbundige viering geboortedag Chávez

CARACAS — Hij is al bijna 5 maanden dood maar president Hugo Chávez is nog lang niet vergeten. Gisteren werd uitgebreid stilgestaan bij zijn geboortedag. De voormalige president zou 59 jaar zijn geworden.



Foto: AFP/Juan Barreto

De huidige president van Venezuela, Nicolas Maduro.



Mountain Barracks, waar de resten van Hugo Chavez liggen



Foto: AFP/Juan Barreto

De '23 de Enero' wijk in Caracas

Het dagelijks leven gaat echter stug door. Voor basisbehoeften als wc-papier en vlees staan lange rijen. Met 25 procent in het eerste half jaar kent Venezuela de grootste inflatie van Latijns-Amerika. Vorig jaar werd afgesloten met een totaal van 16.000 moorden.

Oppositieleider Henrique Capriles die de laatste verkiezingen ternauwernood

van Maduro verloor, heeft de regering gevraagd om hem te laten 'rusten in vrede'. Maar dat verzoek lijkt Maduro terzijde te leggen. Onder het motto 'Chávez leeft, de strijd gaat verder', blijft Maduro de dode president verheerlijken. Bij de marmeren sarcofaag staat permanent een erewacht en elke middag, om 16:25, wordt een kanonsschot gelost om het tijdstip van overlijden te herdenken.

Coalitiepartij Tunesië eist opstappen kabinet

TUNIS — De regering van Tunesië moet opstappen en er moet een kabinet van nationale eenheid worden gevormd. Dit heeft Ettakatol, een van de drie coalitiepartijen in het Noord-Afrikaanse land, vandaag geëist.

Als die eis niet wordt ingewilligd stapt Ettakatol in elk geval uit de regering, aldus de vanmiddag uitgegeven verklaring. De huidige coalitie – bijgenaamd trojka – verliest dan haar meerderheid in de Grondwetgevende Vergade-

ring, die momenteel fungeert als parlement. De trojka heeft een meerderheid van 115 van de 217 zetels. 20 van die zetels levert de sociaal-democratische Ettakatol. Grootste partij in de coalitie is de islamistische En-

nahda. Daarnaast maakt het centrumlinkse Congres voor de Republiek deel uit van het kabinet. Er is in Tunesië sprake van grote politieke onrust na de moord op een oppositiepoliticus vorige week. Het leger grendelde maandag een plein in het centrum van de hoofdstad Tunis af, nadat verschillende groepen betogers elkaar daar met stenen hadden bekogeld.

'Tijd dat Mugabe met pensioen gaat'

HARARE — President Robert Mugabe (89) van Zimbabwe gaat na de presidentsverkiezingen met pensioen. Dat stelde althans premier Morgan Tsvangirai, rivaal van Mugabe, vandaag tijdens zijn laatste campagnebijeenkomst voor de verkiezingen van woensdag.

"Het is tijd voor vers bloed en nieuwe ideeën", zei de 61-jarige Tsvangirai van de partij MDC. Hij heeft zich kandidaat gesteld voor het presidentschap en is daarmee de rivaal van Mugabe. Die zit al 33 jaar in het zadel. Twee keer eerder lukte het Tsvangirai niet om Mugabe te verslaan. De vorige verkiezingen in 2008 gingen volgens internationale waarnemers gepaard

met geweld en fraude. Volgens Tsvangirai is er nu ook weer sprake van fraude. "Mugabe zet de verkiezingen nu naar zijn hand op een geraffineerdere manier. Voorheen deed hij dat door te moorden en te intimideren." Mensenrechtenorganisatie Amnesty International meent dat er in de aanloop naar de komende verkiezingen betrekkelijk weinig geweld is gebruikt. Wel was er sprake van 'onderdrukking van de vrijheid van meningsuiting'. Amnesty beschuldigt Mugabe van schending van grondrechten en van het intimideren van de oppositie.

Vrouwenverslinder
Het enige Zimbabweaanse televisiestation dat wordt gecontroleerd Mugabes partij ZANU-PF, zond afgelopen

tijd een serie televisiespotjes uit waarin Tsvangirai werd weggezet als vrouwenverslinder. Voormalige minnaressen van de premier vertelden in de spotjes hoe zij door hem aan de kant zijn gezet. Mugabe waarschuwde tijdens zijn laatste campagnebijeenkomst op zondag dat Tsvangirai zal worden gearresteerd als hij de verkiezingsuitslag voortijdig bekendmaakt. Tsvangirai had daarmee gedreigd omdat hij geen vertrouwen heeft in de kiescommissie en omdat hij het kiesregister niet mocht inzien. Ongeveer 6,4 miljoen Zimbabweanen mogen woensdag hun stem uitbrengen. Westerse waarnemers worden niet toegelaten bij de verkiezingen. Wel zijn er bijna 500 waarnemers van onder meer de Afrikaanse Unie.

Gedragsregels voor koninklijke familie België

BRUSSEL — De koninklijke familie in België moet zich voortaan aan bepaalde gedragsregels houden als zij de toelage van de staat niet kwijt wil raken. Zo moeten de leden alle reizen buiten Europa melden bij de minister van Buitenlandse Zaken, evenals reizen die een 'politieke betekenis' kunnen hebben. Die moet daarover dan advies geven.

Verder mogen de familieleden de waardigheid en de eerbearheid van hun functies niet in gevaar brengen 'door hun woorden, houdingen of gedragingen'. De gedragsregels staan in een wetsvoorstel over de financiering van de monarchie, dat de coalitiepartijen en de 'groene' partijen in het parlement hebben inge-

diend, melden Belgische media vandaag. De Belgische politici willen dat de dotaties inzichtelijker worden. Recent kwam de oude koningin Fabiola in opspraak, omdat zij een deel van haar dotatie zou doorsluizen naar een stichting om zo haar erfenis veilig te stellen.

De wet moet op 1 januari 2014 in werking treden. Deze geldt voor de onlangs afgetreden koning Albert, koningin Paola, koningin Fabiola, prinses Astrid en prins Laurent. Ook voor de nieuwe koning Filip verandert er iets. Onlangs bepaalde de regering van premier Elio Di Rupo dat de koning 7 procent belasting moet gaan betalen over zijn toelage. Op een bedrag van ongeveer 11,5 miljoen euro per jaar is dat ongeveer 7 ton.

Dochter Kennedy wellicht ambassadeur

WASHINGTON — Caroline Kennedy, de dochter van de vermoorde oud-president John F. Kennedy, wordt door de huidige president Barack Obama voorgedragen als ambassadeur van de Verenigde Staten in Japan.

Dat heeft het Witte Huis onlangs bekendgemaakt. De Amerikaanse Senaat moet nog wel instemmen met de benoeming van Kennedy, die bekend staat als iemand die Obama hoog heeft zitten. Ze sprak al tijdens de presidentsverkiezingen in 2008 openlijk haar steun uit voor de huidige president. Japan is een belangrijke bondgenoot van de Verenigde Staten.

Brons voor Nederlandse zwemsters op 4x100 vrij

BARCELONA — Met een indrukwekkende inhaalrace leidde Ranomi Kromowidjojo de Nederlandse zwemsters gisteren bij de wereldkampioenschappen in Barcelona naar een bronzen medaille op de 4x100 meter vrije slag. Elise Bouwens, Inge Dekker en Femke Heemskerk en Ranomi Kromowidjojo kwamen tot een tijd van 3.35,77. De ploeg van de Verenigde Staten veroverde de titel net voor Australië: 3.32,31 tegen 3.32,43.

Het Nederlandse kwartet behaalde bij de WK's in 2009 en 2011 de titel en is nog altijd wereldrecordhouder op het onderdeel. Bij de Spelen vorig jaar in Londen zwommen de vrouwen naar zilver. Na het afhaken van de gestopte Marleen Veldhuis gold Oranje in Barcelona niet meer als grote favoriet. "Het is mooi dat het gelukt is", zei de tweevoudige olympisch kampioene Kromowidjojo na haar race. "Ik wist niet echt wat mijn achterstand was toen ik het water in ging. Ik heb gewoon alles gegeven. Ik ben blij met deze plak." Elise Bouwens was na afloop trots op die prestatie. "Dit is fantastisch. Dit smaakt naar meer", glunderde ze. Bouwens was alleen niet helemaal tevreden over haar race in de finale. "Mijn tijd was niet heel goed. Daar ben ik niet blij mee. Ik weet dat het beter kan. Ik ga dat ook



Foto: AFP

De Nederlandse vrouwen-estafetteploeg 4x100.

zeker met mijn coach bespreken."

Sun Yang

De Chinees Sun Yang heeft gisteren de eerste gouden medaille veroverd bij de wereldkampioenschappen. Op de 400 meter vrij won de regerend olympisch kampioen in een tijd van 3.41,59. Het zilver was voor de Japanner Kosuke Hagino in 3.44,82. De Amerikaan Jaeger Connor werd vlak daarachter derde in 3.44,85.

Ledecky

De Amerikaanse zwemster

Katie Ledecky heeft gisteren bij de wereldkampioenschappen in Barcelona het goud behaald op de 400 meter vrij. Met een tijd van 3.59,82 kwam ze in de buurt van het wereldrecord, dat sinds juli 2009 met 3.59,15 in handen is van de Italiaanse Federica Pellegrini. De Spaanse Melanie Costa Schmid liet met haar tweede plek (4.02,47) het thuispubliek juichen. Het brons was voor de Nieuw-Zeelandse Lauren Boyle in 4.03,89.

Estafettegoud

Jérémy Stravius heeft de

Franse estafetteploeg gisteren in Barcelona naar de wereldtitel gelooft op de 4x100 meter vrije slag. De slotzwemmer maakte op de laatste 50 meter een behoorlijke achterstand goed om alsnog als eerste aan te tikken in 3.11,18. Daarmee bleef Frankrijk, met verder Yannick Agnel, Florent Manaudou en Fabien Gilot, de teams van de Verenigde Staten (3.11,42) en Rusland (3.11,44) net voor. De Australiërs (3.11,58) landden net naast het erepodium.

Ajax knokt zich naar Johan Crujff Schaal

AMSTERDAM — Ajax en AZ hebben zaterdag het nieuwe seizoen veelbelovend geopend. De kampioen uit Amsterdam won de spectaculaire aflevering van de Johan Crujff Schaal, al was het pas na verlenging (2-3). Siem de Jong volttooide uiteindelijk de inhaalrace van zijn ploeg, die na 68 minuten nog tegen een achterstand van 2-0 aankeek.

Ajax viel onder het gesloten dak van de benauwde ArenA terug op het combinatiespel, waarmee het in de tweede helft van het vorige seizoen een geslaagde greep naar de derde landstitel op rij deed. De kampioen grossierde in balbezit, maar slaagde er nauwelijks in centrumsplits Kolbeinn Sigthorsson in stelling te brengen.

De robuuste aanvaller uit IJsland had het af en toe moeilijk met het snelle spel van behendige ploeggenoten als Christian Eriksen, Viktor Fischer, Siem de Jong en Bojan Krkic, die een uur veelbelovend debuteerde. Sigthorsson kon de bal soms maar moeizaam controleren en voelde zich niet altijd op zijn gemak in de kleine ruimte. Bij AZ maakten de nieuwe centrumverdedigers Jeffrey Gouweleeuw en Jan Wuytens een solide indruk. De bekerwinnaar uit Alkmaar liet Ajax het spel maken en probeerde toe te slaan met een snelle counter. Dat viel aanvankelijk niet altijd

mee zonder de vertrokken spelmaker Adam Maher en topschutter Jozy Altidore. AZ beperkte zich voor rust vooral tot verdedigen en ontsnapte toen De Jong, Eriksen en Krkic in kansrijke positie misten. Knap van het elftal van trainer Gertjan Verbeek was dat het na de hervatting wel wist te profiteren van de ruimte die het van Ajax kreeg. Scheidsrechter Richard Liesveld floot na 51 minuten niet toen Jeffrey Gouweleeuw tegenstander Daley Blind tegen de grond werkte. Nog geen 10 seconden later bekroonde Johann Berg Gudmundsson een snelle counter van AZ met de 1-0.

AZ verraste Ajax in de 67e minuut weer met een razendsnelle aanval. Dit keer was het de handige Aron Johannsson die doelman Kenneth Vermeer kansloos liet. De formatie uit Alkmaar mocht zich vervolgens aanrekenen dat ze de voorsprong binnen 6 minuten verspeelden. Eerst werkte Gouweleeuw een vrije trap van Eriksen achter zijn eigen doelman Esteban, die in de 75e minuut in de fout ging bij een schot van Toby Alderweireld. Sigthorsson was er snel bij en profiteerde dankbaar (2-2). Beide ploegen kregen vervolgens kansen om van de vermoeidheid van de tegenstander te profiteren. Uiteindelijk was het De Jong die scoorde na 104 vermakelijke minuten, op uitstekend aangeven van Eriksen.

Haase buigt voor Joezjni in finale Gstaad

GSTAAD — De Nederlandse tennisser Robin Haase heeft gisteren de finale van het ATP-toernooi in Gstaad verloren. De 26-jarige Hagenaar moest op het Zwitserse gravel in twee sets buigen voor de Rus Michail Joezjni: 3-6, 4-6. Haase stond voor de derde keer in de finale van een toernooi uit de ATP World Tour. De afgelopen twee jaar zegevierde hij in Kitzbühel, waar de Hagenaar komende week zijn titel verdedigt.

Haase, de nummer 57 van de wereld, wist nog nooit te winnen van Joezjni. De vier voorgaande ontmoetingen met de 31-jarige Rus verloor hij ook allemaal, waaronder eerder dit jaar op Wimbledon. De Russische routinier, 33e op de wereldranglijst, pakte in Gstaad zijn negende ATP-titel. Dubbeltitel Tennisser Igor Sjisljng heeft zondag (lokale tijd) samen met zijn partner Edouard Roger-Vasselin de titel veroverd in het dubbelspel bij het ATP-toernooi van Atlanta. De Nederlands/Franse combinatie was in twee sets sterk voor het Britse koppel Colin Fleming/Jonathan Marray: 7-6 (6) 6-3. Het was de derde dubbel-finale van dit jaar voor Sjisljng, de eerste die hij won. Eerder dit jaar haalde hij met Robin Haase de eindstrijd op de Australian Open. Met Roger-Vasselin verloor hij vorige week nog van de Indiërs Purav Raja

en Divij Sharan in Bogota.

Svitolina

De pas 18-jarige tennisster Elina Svitolina uit Oekraïne heeft gisteren haar eerste grote WTA-toernooi gewonnen. De nummer 71 van de wereld was in de finale in Bakoe te sterk voor Shahar Peer uit Israël: 6-4 6-4. De tennisser uit Charkov is bezig aan een snelle opmars. Vorig jaar november won ze al een toernooi in de Indiase stad Pune, dat deel uitmaakt van de zogeheten WTA 125 Series. Afgelopen week bereikte Svitolina de halve finales in Bad Gastein, gisteren was het voor haar raak in de Azerbeidzjaanse hoofdstad Bakoe. Met de 26-jarige Peer versloeg ze een tennisster met al vijf WTA-titels op zak.

Huta Galung

Tennisser Jesse Huta Galung heeft voor de tweede keer deze maand een challenger-toernooi op zijn naam

geschreven. De 27-jarige Nederlander was in de finale van het toernooi in Tampere in Finland in twee sets te sterk voor de Fransman Maxime Teixeira: 6-4 6-3. Huta Galung won twee weken geleden ook al het toernooi van Scheveningen, door in de finale landgenoot Robin Haase te verrassen. De zege op Teixeira was allermist opzienbarend, aangezien de Fransman ruim lager staat op de wereldranglijst: 134 tegen 273. Huta Galung is de tweede Nederlandse winnaar van het toernooi, na Thiemo de Bakker in 2009.

Sjarapova

Maria Sjarapova heeft zich afgemeld voor het tennis-toernooi van Toronto, dat zaterdag begint. De Russin, tweede op de wereldranglijst, heeft nog altijd heupklachten. "Het spijt me zeer, maar ik ben niet in staat te spelen in Toronto, een van de beste en belangrijkste toernooien van het seizoen", liet Sjarapova weten. De 26-jarige Sjarapova liep de heupblessure op tijdens Wimbledon, waar ze in de tweede ronde werd uitgeschakeld. Haar officiële debuut met Jimmy Connors als coach laat derhalve nog even op zich wachten.

BOEDAPEST — Formule 1-coureur Lewis Hamilton heeft gisteren op de Hungaroring zijn eerste grandprixzege van dit seizoen geboekt. De 28-jarige Brit van Mercedes was de beste in de Grote Prijs van Hongarije, waarin hij finishte met ruime voorsprong op Kimi Räikkönen (Lotus) en WK-leider Sebastian Vettel (Red Bull).

Hamilton startte voor de vierde keer dit jaar vanaf poleposition. De vorige keren was de derde plaats zijn

hoogste raceklassering. In Hongarije bereikte hij zonder problemen de eerste bocht, waarna hij al snel een gaatje sloeg richting Vettel, die een matige start had. De drievoudig wereldkampioen had alle moeite de Lotus van Romain Grosjean van zich af te houden. Daarachter viel een groot gat naar de Ferrari van Fernando Alonso. Grosjean zorgde met zijn agressieve inhaalacties voor spektakel, maar moest die stijl bekopen met een extra bezoek aan de pitstraat. De Fransman eindigde daar

door als zesde. Hamilton kende geen problemen, ook niet na zijn pitstops terwijl Vettel tweemaal klem kwam te zitten achter Jensen Button. In de slotfase zag de Duitser ook nog Räikkönen passeren, die een stop minder maakte dan de concurrentie.

Hamilton evenaarde met zijn vierde zege op de Hungaroring recordwinnaar Michael Schumacher. Alonso finishte als vijfde en verloor zijn tweede plaats in het WK-klassement aan Räikkönen. Die heeft 38 punten achterstand op Vettel.

Borussia Dortmund wint Duitse supercup



Foto: AFP

Spelers van Dortmund vieren het behalen van de Duitse Supercup.

DORTMUND — De eerste prijs in het nieuwe Duitse voetbalseizoen is gewonnen door Borussia Dortmund. In het eigen Westfalen-stadion won de nummer 2 van de Bundesliga in de strijd om de supercup van landskampioen en bekerwinnaar Bayern München, dat niet genoeg had aan twee goals van Arjen Robben: 4-2.

Dortmund kwam vroeg op voorsprong door een kopbal van Marco Reus, die de bal zomaar voor het hoofd kreeg geduwd door Bayern-goalie Tom Starke. De keeper maakte even later zijn blunder enigszins goed, door een inzet van de door Bayern begeerde Robert Lewandowski te keren. Na rust bracht

Robben zijn ploeg met het hoofd op gelijke hoogte, maar een paar minuten later had Dortmund de score alweer naar 3-1 getild. Daniel van Buyten kopte knullig in eigen doel en Ilkay Gündogan trof doel via de binnenkant van de paal. In de 64e minuut bracht Robben zijn ploeg opnieuw

terug in de wedstrijd, door uit de draai knap raak te schieten. De Beierse formatie had uitzicht op meer, maar een volley van Thomas Müller trof slechts de lat. In de slotfase sloeg Reus vervolgens nogmaals toe. Dortmund evenaarde met de vijfde zege in de supercup de rivaal uit Beieren, die de prijs verleden jaar won. De laatste zege van Dortmund, dat de finale in 2011 en 2012 verloor, dateerde uit 2008 toen de ploeg eveneens in eigen huis te sterk was voor Bayern.

Nieuwe bondscoach Paraguay

ASUNCIÓN — De voetbalbond van Paraguay heeft Victor Genés aangesteld als nieuwe bondscoach.

De 52-jarige trainer volgt Gerardo Pelusso op, die vorige maand zijn functie neerlegde vanwege de dramatische prestaties van Paraguay in de WK-kwalificatie. Het Zuid-Amerikaanse land bereikte op het WK van 2010 nog de kwartfinales, maar is nu met acht punten uit twaalf kwalificatieduels kansloos voor kwalificatie voor het WK van 2014. Oud-international Genés had afgelopen jaar de jeugd ploeg van Paraguay onder zijn hoede, waarmee hij in de achtste finales werd uitgeschakeld op het WK voor spelers onder 20 jaar in Turkije.

Huntelaar trefzeker

GELSENKIRCHEN — Klaas-Jan Huntelaar heeft zaterdagavond tweemaal gescoord voor zijn club Schalke 04 in het oefenduel tegen Al-Sadd uit Qatar.

De Nederlandse spits, die in de rust inviel, verzorgde de vijfde en de zevende treffer in het duel dat uiteindelijk in een 9-0-overwinning eindigde voor de Duitse club. Al-Sadd is de club waar de Spaanse aanvaller Raúl sinds afgelopen seizoen speelt. Daarvoor was hij twee seizoenen actief voor Schalke. Het duel in Gelsenkirchen gaf de thuisfans de gelegenheid de populaire Spanjaard nog eens uit te zwaaien. Raúl speelde de eerste helft voor Al-Sadd en trok na rust het shirt van Schalke aan. Hij maakte de laatste twee treffers.

Barcelona wint

OSLO — Barcelona heeft zaterdag onder toezicht oog van de nieuwbakken trainer Gerard Martino met 7-0 gewonnen bij het Noorse Valerenga.

Tata, zoals de bijnaam van de Argentijn luidt, zag vanaf de tribune dat Alexis Sánchez de score al in de 4e minuut opende. Christian Tello, Lionel Messi en Jonathan Dos Santos zorgden voor de 4-0-ruststand. In de tweede helft deed de pas 18-jarige Jean Marie Dongou van zich spreken met twee treffers. Een andere jongeling, Joan Angel Román (20), nam de laatste treffer voor zijn rekening.

De Jong scoort

VALENCIA — De Nederlandse voetballer Nigel de Jong heeft zaterdagavond met een wonderschoon doelpunt bijgedragen aan een 1-2-oefenzege van AC Milan op Valencia.

In Spanje zorgde De Jong in de eerste helft met een uithaal vanaf 25 meter in de kruising voor het tweede doelpunt. Milan kwam op voorsprong dankzij de Braziliaan Robinho, die een minuut voor dat doelpunt nog een strafschop miste. Robinho moest vlak daarna geblesseerd worden gewisseld, waarna Urby Emanuelson het veld betrad. In de tweede helft deed Valencia via Dani Parejo wat terug.

Real te sterk voor PSG

GÖTEBORG — Real Madrid was zaterdag in een oefenduel te sterk voor Paris Saint-Germain.

Karim Benzema nam in het Zweedse Göteborg de enige treffer van het duel voor zijn rekening. De Franse aanvalster scoorde op aangeven van Mesut Özil. Gregory van der Wiel kwam in de tweede helft binnen de lijnen namens Paris Saint-Germain. Het duel werd gestart met een minuut stilte voor de slachtoffers van de treinramp in Spanje.

Schweinsteiger Duitse voetballer van het jaar

MÜNCHEN — Bastian Schweinsteiger mag zich de beste voetballer van afgelopen seizoen in de Bundesliga noemen.

De middenvelder van Bayern München kreeg tijdens de jaarlijkse verkiezing van het gerenommeerde voetbalblad Kicker de voorkeur boven zijn ploeggenoten Franck Ribéry (tweede) en Thomas Müller (derde). Jupp Heynckes, die vorig seizoen met de 'Rekordmeister' alle prijzen veroverde, waaronder de Champions League, werd zoals verwacht gekozen tot trainer van het jaar. Schweinsteiger (28) volgt Marco Reus van Borussia Dortmund op als beste voetballer in de Bundesliga. De Duitse international kreeg 92 van de 527 stemmen van Duitse sportjournalisten. Schweinsteiger eindigde in 2010 als tweede, achter ploeggenoot Arjen Robben.

Boerrigter verlaat Ajax voor Celtic

AMSTERDAM — Derk Boerrigter verlaat Ajax zo goed als zeker voor Celtic. De 26-jarige vleugelaanvaller wordt vandaag al medisch gekeurd bij de kampioen van Schotland. Daarna ligt er een meerjarig contract voor hem klaar.

Celtic betaalt naar verluidt zo'n 2 miljoen miljoen euro voor de aanvaller, die bij Ajax geen basisplaats meer heeft. Boerrigter stond nog een seizoen onder contract in Amsterdam. Hij miste zaterdag het duel met AZ om de Johan Crujff Schaal wegens een enkelblessure. Trainer Frank de Boer van Ajax liet de afgelopen weken herhaaldelijk weten dat hij Boerrigter niet kwijt wilde. Hij was echter niet

tevreden over het spel van de aanvaller. "Hij kan en moet beter", zei de coach, die voorlopig de voorkeur geeft aan de vleugelspitsen Viktor Fischer en Bojan Krkic.

Boerrigter verruilde twee jaar geleden RKC Waalwijk voor Ajax, de club waar hij ook al in de jeugdopleiding speelde. Hij beleefde een stormachtige start en werd zelfs voor het Nederlands elftal uitgenodigd. Na een slepende rugblessure haalde hij nooit meer zijn hoge niveau van de eerste maanden bij Ajax. Hij maakte vorig seizoen wel het winnende doelpunt in de uitwedstrijd bij PSV. Het is niet bekend of Ajax op zoek gaat naar een vervanger voor Boerrigter.